

# BẢO HIỂM VĂN PHÒNG TRỌN GÓI

Hợp đồng bảo hiểm số:

## NỘI DUNG

### **I. Trách nhiệm khai báo**

Giới thiệu

Không khai báo

Định nghĩa chung áp dụng cho tất cả các phần của Hợp đồng bảo hiểm

### **II. Thỏa thuận bảo hiểm**

Phần I - Tài sản (Cháy và các Rủi ro được Bảo hiểm khác)

Phần II - Tài sản lưu động

Phần III- Trộm cắp (Đột nhập bằng vũ lực

Phần IV - Kính

Phần V - Tiền

Phần VI - Trách nhiệm diện rộng

Phần VII - Trách nhiệm người sử dụng lao động

### **III. Loại trừ chung áp dụng cho tất cả các phần**

### **IV. Điều kiện chung áp dụng cho tất cả các phần**

## I. TRÁCH NHIỆM KHAI BÁO

### GIỚI THIỆU

Trước khi tham gia hợp đồng bảo hiểm chung, Người được bảo hiểm có trách nhiệm phải khai báo cho Bảo Minh tất cả các chi tiết mà Người được bảo hiểm biết, hoặc lẽ ra phải biết, liên quan đến quyết định chấp nhận rủi ro bảo hiểm của Bảo Minh, và nếu có, dưới những điều khoản nào.

Người được bảo hiểm cũng có trách nhiệm khai báo những chi tiết nêu trên cho Bảo Minh trước khi Người được bảo hiểm tái tục, thay đổi hoặc khôi phục hợp đồng bảo hiểm chung.

Tuy nhiên Người được bảo hiểm không buộc phải khai báo những chi tiết:

- nhằm giảm bớt rủi ro được Bảo Minh bảo hiểm;
- thuộc kiến thức chung;
- Bảo Minh biết, hoặc theo tiến trình thông thường chung của công việc kinh doanh, Bảo Minh buộc phải biết.
- tuân thủ trong việc thực hiện nghĩa vụ của Người được bảo hiểm mà Bảo Minh từ bỏ

### KHÔNG KHAI BÁO

Nếu Người được bảo hiểm không tuân thủ trách nhiệm khai báo Bảo Minh có quyền giảm bớt trách nhiệm của Công ty theo hợp đồng đối với tổn thất hoặc có thể hủy hợp đồng.

Nếu việc không khai báo của Người được bảo hiểm mang tính gian lận, Bảo Minh cũng có thể chọn cách hủy bỏ hợp đồng từ ngày hiệu lực.

Hợp đồng bảo hiểm, Bản Tóm Lược Hợp Đồng và các Sửa đổi bổ sung (nếu có) phải được cùng tham khảo và bất cứ từ hoặc cụm từ nào mang ý nghĩa cụ thể sẽ mang ý nghĩa như vậy bất kể xuất hiện ở đâu trong Hợp đồng bảo hiểm trừ phi có quy định khác. Những lời ghi chú bên lề hoặc tiêu đề ở đầu trang không phải là một phần của Hợp đồng bảo hiểm nhưng được dùng để xác định phần nội dung.

Hợp đồng bảo hiểm này nêu lên những định nghĩa, điều khoản, điểm loại trừ và điều kiện bảo hiểm được Bảo Minh cung cấp và phạm vi bảo hiểm của Hợp đồng bảo hiểm được nêu rõ trong Bản Tóm Lược Hợp Đồng.

Bảo Minh yêu cầu Người được bảo hiểm đọc Hợp đồng bảo hiểm, Bản Tóm Lược Hợp Đồng và các Sửa đổi bổ sung một cách cẩn thận, qua đó Người được bảo hiểm có thể hiểu các điều khoản, điều kiện và những điều kiện điều khoản này không hoàn toàn phù hợp với mục đích của Người được bảo hiểm xin liên hệ ngay với Bảo Minh.

Xin lưu ý không có Hợp đồng bảo hiểm nào bảo hiểm tất cả mọi thứ và trong mỗi phạm vi bảo hiểm, bảo hiểm chỉ được áp dụng đối với các rủi ro đã được quy định và phụ thuộc vào các định nghĩa, điều khoản, điều kiện, các điểm loại trừ của Hợp đồng bảo hiểm.

Nếu Người được bảo hiểm đã quyết định chọn mua bảo hiểm tòa nhà và các tài sản bên trong (loại trừ hàng hóa) theo Chi phí khôi phục và Thay thế thì số tiền bảo hiểm đại diện cho giá trị thay thế theo chi phí mới và nếu điều này không được thực hiện các tổn thất có thể sẽ không được thanh toán một cách đầy đủ. Trách nhiệm của Người được bảo hiểm là phải chắc chắn khai báo đầy đủ về số tiền bảo hiểm và Người được bảo hiểm nên đánh giá lại số tiền bảo hiểm này trong suốt thời hạn hiệu lực của Hợp đồng bảo hiểm và trước kỳ tái tục mỗi năm.

## **ĐỊNH NGHĨA CHUNG ÁP DỤNG CHO CÁC PHẦN CỦA ĐƠN BẢO HIỂM**

Theo Hợp đồng bảo hiểm này nếu không có thỏa thuận khác những cụm từ dưới đây có nghĩa như sau:

<b>Việt Nam</b>	Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam
<b>Hoạt động kinh doanh</b> Lược tại	Hoạt động thương mại hay nghề nghiệp được miêu tả trong bản Bản Tóm Hợp Đồng được tiến hành tại và từ địa điểm được bảo hiểm (mà không phải một địa điểm được bảo hiểm khác).
<b>Giờ giấc kinh doanh</b> được bảo	Giờ văn phòng và giờ làm việc (bao gồm giờ làm việc ngoài giờ) mà Người Bảo hiểm và Nhân viên của Người được bảo hiểm có mặt tại địa điểm được hiểm vì mục đích kinh doanh.
<b>Mức miễn thường</b> hiểm Phạm  những lẽ	Số tiền được nêu trong bản Bản Tóm Lược Hợp Đồng, mà Người được bảo phải tự chịu đối với một và tất cả các tổn thất phát sinh từ rủi ro theo phần vi bảo hiểm.  Nếu có hơn một mức miễn thường được áp dụng theo Hợp đồng bảo hiểm này cho tổn thất hay chuỗi các tổn thất phát sinh từ một rủi ro được bảo hiểm, mức miễn thường này sẽ không được cộng gộp và chỉ mức miễn thường đơn cao nhất được áp dụng.
<b>Tiền</b> chuyển xe	Tiền mặt, ngân phiếu, chứng thư chuyển đổi, séc, hóa đơn bưu điện, thư tiền, chứng khoán chuyển nhượng, tem, thẻ tín dụng phiếu mua hàng xổ số, vé bus hay vé vận chuyển, thẻ điện thoại hay phí đóng dấu tự động.
<b>Thời hạn bảo hiểm</b> đồng toán.	Khoảng thời gian được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng của Hợp bảo hiểm hay bất cứ thời hạn tái tục nào theo đó phí bảo hiểm được thanh toán.
<b>Hợp đồng bảo hiểm</b>	Quy tắc bảo hiểm kèm theo phần Bản Tóm Lược và Sửa đổi bổ sung.
<b>Kết sắt</b>  khôi	Vật chứa hay cấu trúc được thiết kế đặc biệt cho việc cất giữ an toàn Tiền hay những vật có giá trị khác và được thiết kế để bảo vệ những tài sản bên trong bị cháy và chống lại việc mở khóa trái phép - bằng tay hay bằng dụng cụ điện.
<b>Bản Tóm Lược</b> hay	Phần tóm lược hợp đồng bảo hiểm đang có hiệu lực được đánh số và cấp bởi đại diện cho Bảo Minh.
<b>Bảo Minh</b>	Tổng Công Ty Phần Bảo Minh.
<b>Người được bảo hiểm</b>	Người được bảo hiểm được nêu tên trong Bản Tóm Lược hợp đồng.

## **THỎA THUẬN BẢO HIỂM**

Tùy theo hoạt động kinh doanh của Người được bảo hiểm được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng cho mục đích bảo hiểm và thanh toán hay thỏa thuận thanh toán phí tái tục lần đầu và những lần tiếp theo cho đến số tiền được yêu cầu, Bảo Minh chấp nhận cung cấp loại bảo hiểm mà Người được bảo hiểm lựa chọn trong suốt thời gian hiệu lực của Hợp đồng bảo hiểm.

Giới hạn trách nhiệm của Hợp đồng bảo hiểm được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng và Bảo Minh có thể, tùy theo sự lựa chọn, giải quyết bồi thường bằng cách thanh toán, thanh thế hoặc sửa chữa.

Bảo Minh đồng ý với sự chỉ định của Người được bảo hiểm trong việc xác định số tiền bảo hiểm.

Hợp đồng bảo hiểm này dựa trên thông tin được cung cấp trong giấy yêu cầu bảo hiểm mà giấy yêu cầu bảo hiểm là một phần của Hợp đồng bảo hiểm.

**PHẦN I - BẢO HIỂM TÀI SẢN**  
**(Hỏa hoạn và các Rủi ro được Bảo hiểm khác)**

**ĐỊNH NGHĨA**

<b>Lụt</b>	sự ngập lụt của các vùng đất khô do nước tràn vào hay rút đi khỏi ranh giới thông thường của nguồn nước hay hồ tự nhiên (dù có sửa chữa hay không) hay đầm, bệ nước hay kênh đào.
<b>Biển</b>	đại dương, vịnh, cảng hay thủy triều.
<b>Nước</b>	bao gồm tuyết, mưa tuyết hay mưa đá.

**PHẠM VI BẢO HIỂM**

Bảo Minh sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm cho đến giới hạn được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng;

về tổn thất hay thiệt hại vật chất đối với:

1. toà nhà và công trình phụ tại đó hoạt động kinh doanh được tiến hành, bao gồm trang thiết bị cố định kèm theo toà nhà, dịch vụ ngầm dưới đất hoặc trên cao, tường, cổng và hàng rào và tất cả các cải tạo của cấu trúc tự nhiên tại địa điểm được bảo hiểm, là tài sản mà Người được bảo hiểm phải chịu trách nhiệm quản lý;
2. các loại tài sản bên trong (ngoại trừ hàng hoá) bao gồm trang thiết bị và cải tạo trong phạm vi tài sản tại địa điểm được bảo hiểm thuộc về Người được bảo hiểm hay Người được bảo hiểm phải chịu trách nhiệm;  
Nếu Người được bảo hiểm là người đi thuê địa điểm được bảo hiểm và chỉ bảo hiểm phần Tài sản, tài sản bên trong bao gồm tổn thất thiệt hại cho toà nhà (theo đó Người được bảo hiểm phải chịu trách nhiệm theo điều kiện thuê mướn) gây ra bởi trộm.
3. hàng hóa, được sản xuất hay không sản xuất hay đang trong thời gian sản xuất thuộc về Người được bảo hiểm hay Người được bảo hiểm phải chịu trách nhiệm, bao gồm tất cả hàng hóa Người được bảo hiểm mua trong thời hạn bảo hiểm.
4. toà nhà đang xây dựng, nhà kho, văn phòng tại công trường và những tài sản tương tự tại bất cứ nơi nào trong nước Việt Nam (nhưng loại trừ toà nhà trong thời gian xây dựng hay lắp đặt);
5. các quyền lợi khác được định nghĩa trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng,

đối với những tổn thất cho:

6. tiền thuê mướn (cộng với chi phí như được định nghĩa hay nêu lên trong bất cứ thỏa thuận thuê mướn nào) mà Người được bảo hiểm phải thanh toán hay được thanh toán khi địa điểm được bảo hiểm không có người cư ngụ do tổn thất phát sinh từ rủi ro được bảo hiểm;

trực tiếp phát sinh bởi những rủi ro được bảo hiểm dưới đây.

**RỦI RO ĐƯỢC BẢO HIỂM**

1. **Hỏa hoạn**
2. **Sét**
3. **Gió và Nước**

Gió và Nước bao gồm nước xả từ ống nước chính, ống nước phụ, máng xối, cống thoát nước, bồn chứa dùng để chứa nước, nhưng không bao gồm các tổn thất hay thiệt hại sau;

- a) do Biển, thủy triều, mực nước cao, Lũ lụt, xói mòn, lún đất, trượt đất;
- b) do hơi nước hay sự tụ nước;
- c) do Nước rò rỉ từ ngoài địa điểm được bảo hiểm;

- d) đối với công, hàng rào, tường chắn, vải che, rèm; hay
- e) đối với tài sản ngoài trời trừ khi tài sản đó là một phần của cấu trúc vĩnh viễn được thiết kế đặt ngoài trời mà không có tường hay trần bảo vệ.

Những chi phí hợp lý phát sinh trong việc xác định nguyên nhân tổn thất hay thiệt hại được bảo hiểm, mà tổn thất hay thiệt hại này phát sinh do ống nước chính, ống nước phụ, máng xối, cống thoát nước hay bồn dùng để chứa nước bị vỡ hay rò rỉ sẽ được bồi thường tối đa là 5.000US\$ trong thời hạn bảo hiểm.

#### **4. Rò rỉ từ hệ thống phòng cháy tự động**

- a) Nước xả hay rò rỉ từ hệ thống phun nước tự động hay lắp đặt hệ thống làm ướt hay bồn chứa nước kèm theo hệ thống phòng cháy tự động;
- b) Giá trị bồi thường sẽ bao gồm chi phí phát sinh do sự hiện diện của Đội Chữa cháy nhằm đóng nguồn nước tiếp theo việc xả nước bất ngờ từ hệ thống phun nước tự động hay lắp đặt hệ thống làm ướt kèm theo hay chi phí di dời hoạt động của nguồn nước nói trên.

Tuy nhiên, điều khoản 4 này sẽ không bao gồm chi phí cho việc dọn dẹp nguyên vật liệu gây ô nhiễm nằm ngoài ranh giới của địa điểm được bảo hiểm hoặc đã được đưa vào hệ thống cống chung hoặc nhánh nước hoặc luồng nước.

#### **5. Đâm va gây ra bởi**

- a) phương tiện xe cộ trên đường bộ;
- b) thú vật, loại trừ các con vật nuôi ở trong địa điểm được bảo hiểm.

#### **6. Nổ**

Tất cả các vụ nổ bao gồm các nồi hơi sinh hoạt, nhưng loại trừ:

- a) nồi hơi, tua bin có chứa áp lực hay tới những vật bên trong nồi hơi, tua bin do những vật này bị nổ hay vỡ; và
- b) thiệt hại do nổ nồi hơi hoặc rò rỉ hệ thống phun nước tự động đối với tài sản được bảo hiểm bởi Hợp đồng bảo hiểm khác, ngoại trừ số tiền vượt quá mức trách nhiệm thanh toán cho thiệt hại đối với tài sản theo Hợp đồng bảo hiểm kia..

#### **7. Động đất**

Động đất, cháy ngầm, núi lửa; hoặc

Cháy gây ra bởi hoặc là hậu quả của động đất, cháy ngầm hoặc núi lửa. Với điều kiện là tổn thất xảy ra trong thời gian 48 giờ, những tòa nhà (là tất cả các tòa nhà dù bị phân cách hay không) và tài sản bên trong cùng của Người được bảo hiểm, tại cùng địa điểm, Bảo Minh sẽ không có trách nhiệm bồi thường:

- a) 20.000 US\$ đầu tiên; hoặc
- b) số tiền tương đương 1% của tổng số tiền bảo hiểm tại địa điểm được bảo hiểm.

phụ thuộc vào số tiền nào nhỏ hơn.

Theo Điều khoản 7 (a) hoặc 7 (b) Bảo Minh sẽ áp dụng mức khấu trừ trong mỗi vụ khiếu nại phát sinh từ bất kỳ rủi ro được bảo hiểm nào.

#### **8. Máy bay**

Máy bay và các thiết bị bay khác và/hoặc các vật thể rơi ra từ đó, bom siêu âm và các mảnh vụn không gian.

#### **9. Nổi loạn và đình công**

Hành động của:

- a) những người tham gia trong các cuộc nổi dậy hoặc bạo động dân sự hoặc đình công hoặc bế xưởng hoặc bãi công hoặc những người có hành động ác ý đại diện hoặc liên kết với bất kỳ tổ chức chính trị nào, nhưng loại trừ thiệt hại gây ra trực tiếp hoặc gián tiếp bởi toàn bộ hoặc một phần sự ngừng trệ, gián đoạn tiến trình giải quyết hoạt động; hoặc

- b) bất kỳ sự ủy nhiệm hợp pháp nào trong việc liên kết với các hành động kể trên trong Điều khoản 9 (a).

#### 10. **Phá hoại các công trình văn hóa**

Các hành động phá hoại hoặc những người có ác ý (kể cả những người tiến hành trộm hoặc có ý định trộm) nhưng loại trừ-

- a) thiệt hại hoặc tổn thất gây ra bởi người thuê mượn; hoặc
- b) những người được nêu trong các Rủi ro được bảo hiểm 9; hoặc
- c) trộm tài sản,

với điều kiện:

- (i) Người được bảo hiểm phải chịu 100US\$ đầu tiên (hoặc số tiền được quy định trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, tùy thuộc vào số tiền nào lớn hơn) của mỗi một khiếu nại phát sinh từ một rủi ro được bảo hiểm; hoặc
- (ii) Thông báo kịp thời cho công an khi xảy ra tổn thất.

Bảo Minh sẽ không bảo hiểm các tổn thất hoặc thiệt hại gây ra bởi rủi ro được bảo hiểm theo Phần bảo hiểm Kính của Hợp đồng bảo hiểm này.

#### 11. **Thiệt hại bất ngờ**

- a) Tổn thất hoặc thiệt hại gây ra bởi bất kỳ tai nạn nào loại trừ các tổn thất hoặc thiệt hại gây ra bởi:
  - (i) các Rủi ro được Bảo hiểm từ 3.1 đến 3.10 hoặc bởi bất kỳ rủi ro hay trường hợp nào được loại trừ theo đó;
  - (ii) trộm hoặc nỗ lực đe dọa hoặc cướp có vũ trang;
  - (iii) hành động gian trá hoặc giả dối bởi nhân viên của bạn;
  - (iv) hao mòn, phai mờ, trầy xước, hư hỏng, giảm giá trị dần dần hoặc rạn nứt, trầy xước, bảo dưỡng thông thường;
  - (v) tác động của các loại chim, nhậy, mối mọt hoặc các loài sâu bọ khác, sâu hại, gi hoặc ô xy hóa, mốc, thối rữa do ẩm ướt hoặc khô ráo, sự gặm mòn, thay đổi màu sắc, sự ẩm thấp của không khí hoặc thay đổi nhiệt độ, sự bay hơi, bệnh tật, khuyết tật ẩn, mất trọng lượng, thay đổi về mùi vị, kết cấu hoặc đồ vật;
  - (vi) nhầm lẫn, sai sót hoặc bỏ sót trong thiết kế, hoạch định hoặc mô tả hoặc thiết kế sai;
  - (vii) lỗi do nguyên vật liệu hoặc do tay nghề kém;
  - (viii) việc sung công quỹ, quốc hữu hóa, trưng thu, lấy lại hoặc thiệt hại đối với tài sản theo lệnh của cơ quan chính quyền địa phương
  - (ix) việc xây dựng tòa nhà không đúng cách do kết quả của việc thiết kế hoặc mô tả sai;
  - (x) sự thiếu hụt hay mất mát không giải thích được trong kiểm kê, mất mát do lỗi tính toán hay kế toán hoặc trong việc cung cấp hoặc phân phối các nguyên vật liệu cho hay từ Người được bảo hiểm ;
  - (xi) tổn thất hậu quả dưới bất kỳ hình thức nào;
  - (xii) đổ vỡ máy móc, thiết bị điện, nồi hơi hoặc nổ nồi hơi hoặc âm khập nhưng điểm loại trừ được giới hạn đối với các hạng mục có hiệu lực bảo hiểm ngay lập tức và sẽ không mở rộng cho thiệt hại tài sản khác;
  - (xiii) vi rút máy vi tính.
- b) Bảo Minh sẽ không bảo hiểm tổn thất hoặc thiệt hại đối với:
  - (i) phương tiện giao thông đường bộ, đường thủy hoặc đường hàng không;
  - (ii) gỗ, cây bụi, mùa màng chưa đến khi sử dụng hay thu hoạch;

- (iii) động vật, chim hoặc cá hoặc bất kỳ các sinh vật sống khác;
  - (iv) tài sản trong quá trình vận chuyển; hoặc
  - (v) tài sản được bảo hiểm theo phần bảo hiểm Kính của Hợp đồng bảo hiểm này;
  - (vi) tài sản trong quá trình hoặc do kết quả chế biến hoặc gia công;
  - (vii) tài sản đang trong quá trình xây dựng, lắp đặt, thay thế hoặc bổ sung vượt quá 10% của tổng số tiền bảo hiểm.
- c) Tổng số tiền có thể thanh toán theo các Rủi ro được bảo hiểm 11 đối với một hoặc nhiều tài sản phụ thuộc vào các tổn thất hoặc thiệt hại từ rủi ro được bảo hiểm nào được giới hạn nhỏ hơn:
- (i) số tiền bảo hiểm riêng cho tài sản đó; hoặc
  - (ii) mười phần trăm (10%) tổng số tiền bảo hiểm tại địa điểm được bảo hiểm, tối đa 50.000US\$;

miễn là Người được bảo hiểm sẽ phải chịu 100US\$ đầu tiên (hoặc số tiền được quy định trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng; phụ thuộc vào khoản nào lớn hơn) của mỗi khiếu nại phát sinh từ một rủi ro được bảo hiểm.

## **ĐIỀU KHOẢN MỞ RỘNG**

Bảo Minh sẽ bảo hiểm:

### **1. Chi phí soạn lại hồ sơ**

Bảo Minh sẽ trả khoản Chi phí để thuê nhân viên văn phòng nghiên cứu và viết lại hồ sơ và sổ sách kinh doanh bị thiệt hại do kết quả của một rủi ro được bảo hiểm nhưng chỉ đến giới hạn mười phần trăm (10%) của giá trị tài sản hay hàng hóa được bảo hiểm.

### **2. Di chuyển tài sản tạm thời**

Tài sản tạm thời được di chuyển từ một hay nhiều địa điểm được bảo hiểm đến bất kỳ nơi nào tại Việt Nam (và trong quá trình vận chuyển đi hoặc về loại trừ hàng hóa đã được bán và trong quá trình vận chuyển đến cho khách hàng, tối đa là mười phần trăm (10%) của giá trị tài sản hay hàng hóa được bảo hiểm.

Rủi ro được bảo hiểm 11 (Thiệt hại bất ngờ) không áp dụng cho phần Lợi tức Phụ trội.

### **3. Gia tăng tài sản trong thời gian cao điểm**

Thời gian cao điểm tăng ba mươi phần trăm (30%) giá trị hàng hóa được bảo hiểm trong khoảng thời gian tiếp theo (trừ phi được chỉ ra trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng) ba mươi (30) ngày trước lễ Giáng sinh hoặc Tết đến mười ngày tiếp theo, kể cả hai ngày biên;

### **4. Chi phí thuê kiến trúc sư và các chi phí khác**

Chi phí thuê kiến trúc sư, giám định viên và các chi phí pháp lý, tất cả các chi phí phát sinh liên quan cần thiết đến việc sửa chữa hoặc khôi phục thiệt hại đối với tài sản của Người được bảo hiểm do các tổn thất hoặc thiệt hại có thể chấp nhận được theo phần này nhưng không vượt quá số tiền bảo hiểm riêng cho tài sản đó.

### **5. Bổ sung tài sản cố định**

Bảo Minh mở rộng việc bổ sung tài sản cố định, loại trừ hàng hóa, không vượt quá mười phần trăm (10%) của số tiền bảo hiểm cho tài sản hoặc số tiền được quy định trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, tùy thuộc vào số tiền nào lớn hơn.

### **6. Chi phí chữa cháy, tối đa 1.000US\$ bao gồm:**

- a) lương của nhân viên Người được bảo hiểm
- b) chi phí bổ sung thiết bị chống cháy hoặc thiệt hại đối với nguyên vật liệu (bao gồm áo quần và tư trang của nhân viên ) trừ khi những thiết bị này được bảo hiểm theo giá trị cụ thể khác;

c) chi phí mà Người được bảo hiểm phải có trách nhiệm.

Với điều kiện là trách nhiệm của Bảo Minh chỉ đối với các chi phí phát sinh cần thiết và hợp lý liên quan đến việc chống cháy hoặc chống các nguy cơ tức thời đe dọa các tài sản trên tại hoặc gần địa điểm có tài sản được bảo hiểm

#### **7. Chi phí dọn dẹp hiện trường**

Chi phí cho việc dọn dẹp, chất chứa và vứt bỏ mảnh vỡ hoặc phá hủy, tháo dỡ, chống đỡ hoặc các sửa chữa tạm thời khác trực tiếp gây ra bởi một rủi ro được bảo hiểm và không vượt quá 1.000US\$ hoặc số tiền được quy định trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, chọn mức cao hơn.

#### **8. Dụng cụ, Thiết bị và Quần áo của nhân viên**

Chi phí cho dụng cụ, thiết bị và quần áo của nhân viên không được bảo hiểm khác đối với tổn thất hoặc thiệt hại phát sinh từ một rủi ro được bảo hiểm trong lúc tại địa điểm được bảo hiểm cho đến 1.000US\$ hoặc số tiền được nêu ra trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, chọn mức cao hơn.

#### **9. Phong cảnh**

Miễn rằng những rủi ro bị loại trừ tại điều khoản 11 (b) (ii), chi phí của tổn thất hoặc thiệt hại đối với phong cảnh sẽ bao gồm cây cối, bụi cây, bãi cỏ, bao gồm các chi phí hợp lý liên quan đến việc dọn dẹp hoặc sửa chữa đường ống, máng xối, ống dẫn nước, bể chứa hoặc các dụng cụ khác phát sinh từ một rủi ro được bảo hiểm (ngoài sự kiện 3)

Trách nhiệm của Bảo Minh sẽ không vượt quá 1.000US\$ cho mỗi vụ tổn thất.

### **CƠ SỞ GIẢI QUYẾT KHIẾU NẠI (PHẦN TÀI SẢN)**

Trừ khi được quy định khác trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, các khiếu nại sẽ được giải quyết trên cơ sở chi phí Phục hồi, Thay thế và Phụ trội.

#### **1. Phục hồi và Thay thế**

1.1 “Phục hồi và Thay thế” sẽ bao gồm:

- a) việc xây dựng lại tòa nhà hoặc thay thế bằng tài sản tương tự, nhưng không tốt hơn so với hiện trạng ban đầu, nếu tòa nhà hoặc tài sản (ngoại trừ hàng hóa) bị phá hủy.
- b) sửa chữa, phục hồi theo hiện trạng cơ bản giống như trước nhưng không tốt hơn so với ban đầu nếu tài sản (ngoại trừ hàng hóa) bị thiệt hại;

1.2 Cơ sở giải quyết khiếu nại nào sẽ là chi phí phục hồi tài sản bị phá hủy hoặc thiệt hại tại thời điểm thiệt hại hoặc phá hủy như sau:

- a) Việc xây lại, hoặc thay thế, hoặc sửa chữa (có thể được tiến hành ở một nơi khác và trong mọi cách thức có thể phù hợp với yêu cầu của Người được bảo hiểm nhưng trách nhiệm của Bảo Minh sẽ không vì thế mà tăng lên), phải được khởi công và thực hiện hợp lý, mà Bảo Minh sẽ giải quyết trên cơ sở bồi thường.
- b) Khi tài sản áp dụng theo Điều khoản này bị thiệt hại hoặc phá hủy một phần, trách nhiệm của Bảo Minh sẽ không vượt quá số tiền được quy định trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng.
- c) Bảo Minh không thanh toán vượt quá số tiền được thanh toán theo phần này nếu số tiền tương đương với chi phí khôi phục thực tế phát sinh.

1.3 Tất cả các Hợp đồng bảo hiểm khác bảo hiểm tài sản bởi hay nhân danh Người được bảo hiểm sẽ được phục hồi theo cơ sở tương tự như Điều khoản 6.2.

#### **2. Chi phí Phụ trội**

Bảo Minh cũng sẽ thanh toán cho tài sản (ngoại trừ hàng hóa) được bảo hiểm theo Phần này chi phí khôi phục phụ trội bao gồm việc phá hủy hoặc tháo dỡ các tài sản trên phát sinh hợp lý nhằm đáp ứng với các yêu cầu hoạt động tại thời điểm khôi phục của:

- a) Luật, Nghị định hoặc Quy định được tiến hành theo đó, hoặc
- b) Quy định của chính quyền địa phương hoặc chính quyền pháp luật khác,



với điều kiện là:

- (i) công việc phục hồi (có thể được thực hiện toàn bộ hoặc một phần tại các công trường khác nếu Luật, Nghị định hoặc Quy định của chính quyền địa phương hoặc chính quyền pháp luật khác nói trên yêu cầu mà trách nhiệm của Bảo Minh không vì thế mà tăng lên) phải được bắt đầu và thực hiện hợp lý mà Bảo Minh sẽ không có trách nhiệm thanh toán theo Phần này nếu Điều khoản này không được áp dụng và là một phần của Hợp đồng bảo hiểm;
- (ii) số tiền có thể phục hồi không bao gồm chi phí phụ trội phát sinh do việc tuân thủ yêu cầu của Luật, Nghị định, Quy định mà Người được bảo hiểm được yêu cầu phải tuân thủ trước khi thiệt hại xảy ra;
- (iii) Điều khoản 9 sẽ không áp dụng đối với số tiền có thể thu hồi theo Điều khoản bảo hiểm này;
- (iv) nếu chi phí phục hồi thiệt hại trực tiếp gây ra bởi các rủi ro được bảo hiểm ít hơn năm mươi phần trăm (50%) của chi phí phục hồi dự tính của tài sản được bảo hiểm bị phá hủy, số tiền khôi phục sẽ:
  - giới hạn cho đến chi phí phụ trội cần thiết để khôi phục lại những phần bị thiệt hại; và
  - sẽ không bao gồm chi phí phụ trội liên quan đến phần tài sản không bị thiệt hại; và
  - trong bất kỳ trường hợp nào sẽ không vượt quá số tiền mà Bảo Minh có trách nhiệm phải thanh toán nếu các tài sản trên bị phá hủy toàn bộ.

### **3. Giảm diện tích sàn sử dụng**

Khi các tòa nhà bị thiệt hại và việc phục hồi các thiệt hại trên bị giới hạn hoặc bị hạn chế bởi:

- a) Luật hoặc Nghị định hoặc Quy định; hoặc
- b) Thông tư hoặc Quy định của bất kỳ chính quyền địa phương nào

phát sinh do diện tích sàn sử dụng giảm, bên cạnh chi phí khôi phục, Bảo Minh sẽ thanh toán phần chênh lệch giữa:

- (i) chi phí phát sinh thực tế từ việc phục hồi theo tỷ lệ diện tích sàn sử dụng không được áp dụng.
- (ii) chi phí khôi phục dự tính tại thời điểm thiệt hại nếu không áp dụng giảm tỉ lệ sàn

Trách nhiệm của Bảo Minh theo điều khoản này sẽ không vượt quá Giới hạn Bồi thường được quy định trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng đối với các tòa nhà thuộc phạm vi khiếu nại.

### **4. Đồng bảo hiểm**

1. Trong trường hợp xảy ra tổn thất hoặc thiệt hại đối với tài sản Bảo Minh sẽ chịu trách nhiệm cho phần tổn thất không lớn hơn tám mươi (80%) phần trăm Số tiền bảo hiểm tại thời điểm bảo hiểm (nếu bị phá hủy toàn bộ), miễn là trách nhiệm của Bảo Minh sẽ không vượt quá số tiền bảo hiểm được quy định đối với mỗi hạng mục trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng.
2. Điều kiện này sẽ không áp dụng nếu giá trị tổn thất hoặc thiệt hại không vượt quá năm phần trăm (5%) của tổng số tiền bảo hiểm tại địa điểm được bảo hiểm.

## **PHẦN II - BẢO HIỂM TÀI SẢN LƯU ĐỘNG**

## **ĐỊNH NGHĨA**

<b>Tài sản được bảo hiểm</b> theo	Tài sản được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng bao gồm tài sản mang và đi kèm thông thường mà Người được bảo hiểm sở hữu hay phải chịu trách nhiệm.
<b>Tổn thất được bảo hiểm</b> thấy hiểm.	Tổn thất phát sinh bất ngờ không lường trước được, thiệt hại do hành động ác ý, hay trộm cắp, phát sinh từ sự đột nhập bằng vũ lực để lại dấu vết có thể nhìn trên phần được khóa của tòa nhà hay phương tiện cất giữ Tài sản được Bảo hiểm.

## **PHẠM VI BẢO HIỂM**

Bảo Minh sẽ bảo hiểm cho Tài sản được Bảo hiểm đối với những Tổn thất được Bảo hiểm tại bất cứ nơi nào trong nước Việt Nam và:

tùy theo sự lựa chọn của Bảo Minh, sửa chữa hay thay thế bất cứ Tài sản được Bảo hiểm nào bị tổn thất, hay trả số tiền của tổn thất hay thiệt hại tối đa là giá trị thị trường hiện hành hay Số tiền Bảo hiểm được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, tùy thuộc vào số tiền nào ít hơn, trừ đi mức Miễn thường;

sẽ không chịu trách nhiệm về những chi phí thay đổi, nâng cấp hay đại tu được thực hiện trong khi sửa chữa hay thay thế phát sinh từ Tổn thất được Bảo hiểm;

trong trường hợp tổn thất bộ phận, Bảo Minh sẽ chịu trách nhiệm bồi thường đối với phần bị thiệt hại cộng với chi phí cần thiết phát sinh để dỡ ra hay tái lắp ráp.

## **LOẠI TRỪ**

Bảo Minh sẽ không chịu trách nhiệm đối với tổn thất hay thiệt hại phát sinh trực tiếp hay gián tiếp bởi:

1. Trục trặc hay hư hỏng máy móc thiết bị điện trừ khi là hậu quả của Tổn thất được Bảo hiểm;
2. Nứt xước hay vỡ kính hay những vật hay bề mặt dễ vỡ trừ khi là hậu quả của Tổn thất được Bảo hiểm;
3. Tổn thất hay thiệt hại phát sinh do rỉ sét, hay ô-xi hóa, hóa mềm, mốc, mối, côn trùng, thay đổi màu sắc, hay quá trình nhiệt hóa, làm lạnh, làm sạch, nhuộm hay thay thế Tài sản được Bảo hiểm;
4. Do điều kiện ánh sáng hay không khí, dao động, hao mòn;
5. Không trung thực của Người được bảo hiểm hay người khác mà Tài sản được Bảo hiểm được giao nhận, gửi, cho mượn hay cho thuê;
6. Tác động của biển, thủy triều, nước hay nước lũ dâng cao;
7. Phát sinh ngoài nước Việt Nam trừ khi phụ phí được trả cho bảo hiểm toàn thế giới.

Bảo Minh sẽ không chịu trách nhiệm đối với tổn thất hay thiệt hại cho thiết bị thể thao đang được sử dụng.

Bảo Minh sẽ không chịu trách nhiệm cho tổn thất hậu quả.

## **PHẦN III - BẢO HIỂM TRỘM CẤP**

## **ĐỊNH NGHĨA**

<b>Tài sản</b>	Hàng hóa hay Tài sản với giá trị được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng;
<b>Hàng hóa</b> Người	hàng hóa sử dụng trong buôn bán thuộc quyền sở hữu và trách nhiệm pháp lý của được Bảo hiểm bao gồm tất cả hàng hóa mà Người được bảo hiểm có quyền lợi bảo hiểm trong Thời hạn Bảo hiểm (nhưng không bao gồm thuốc lá và xì gà);
<b>Tài sản bên trong</b> và	tất cả những tài sản bên trong được sử dụng trong hoạt động Kinh doanh của Người được bảo hiểm bao gồm công cụ buôn bán, hạng mục lưu động (ngoại trừ Hàng hóa xe cơ giới), đồ đạc, vật dụng, máy móc và thiết bị văn phòng, cố định.

## **PHẠM VI BẢO HIỂM**

Bảo Minh sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm đến mức giới hạn được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, trừ đi Mức miễn thường, đối với tổn thất hay thiệt hại về Tài sản và sẽ thanh toán cho Người được bảo hiểm giá trị Tài sản vào thời điểm xảy ra tổn thất xảy ra hay tùy theo sự lựa chọn của Bảo Minh khôi phục hay thay thế Tài sản đó hay bất kỳ phần nào của Tài sản gây ra bởi:

1. trộm cắp hay nỗ lực trộm cắp bằng việc đột nhập bằng vũ lực vào tòa nhà tại địa điểm được bảo hiểm .
2. trộm cắp hay nỗ lực trộm cắp bởi một người ẩn nấp tại địa điểm được bảo hiểm sau đó bằng vũ lực thoát ra ngoài sau giờ Làm việc.
3. ám sát hay đe dọa bằng vũ lực tấn công đối với Người được bảo hiểm hay nhân viên của Người được bảo hiểm ;

nhưng loại trừ những tổn thất sau:

- trộm cắp mà bất kỳ người nào trong nhà của Người được bảo hiểm có liên can là chủ mưu, hoặc đồng lõa;
- trộm cắp từ bất kỳ kho, xưởng hay tại địa điểm được bảo hiểm do việc không đóng cửa cẩn thận.

## **ĐIỂM LOẠI TRỪ**

Bảo Minh sẽ không bồi thường cho tổn thất hay thiệt hại tới:

1. Tiền;
2. Văn bản, hàng mẫu, mô hình, khuôn mẫu, sơ đồ hay những mẫu thiết kế, trừ khi được liệt kê rõ trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng;
3. Thuốc lá, xì gà, trừ khi được liệt kê trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng.

## **ĐIỀU KHOẢN BẢO VỆ TRỘM CẤP**

(sẽ không có hiệu lực nếu không được đề cập đến trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng)

Điều khoản này như sau:

1. Hệ thống báo trộm được lắp đặt tại địa điểm được bảo hiểm sẽ phụ thuộc vào hợp đồng bảo dưỡng thường xuyên và sẽ được tiếp tục kiểm tra và giám sát bởi kỹ sư trong thời gian không quá 6 tháng và luôn được bảo trì ở tình trạng tốt và hiệu quả. Hệ thống này sẽ được kiểm tra vào mỗi ngày làm việc;
  2. Hệ thống này vẫn tiếp tục hoạt động kể cả khi địa điểm được bảo hiểm không được sử dụng;
- và sự tuân thủ điều khoản này sẽ là điều kiện tiên đề đối với trách nhiệm của Bảo Minh.

## **ĐIỀU KHOẢN BỔ SUNG**

### **1. Gia tăng tài sản trong thời gian cao điểm**

Vào khoảng thời gian cao điểm Số tiền Bảo hiểm sẽ tăng 30% trong trong thời gian tiếp sau đó (trừ phi được đề cập cách khác trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng):

từ 30 ngày trước Giáng Sinh hay Tết đến 10 ngày tiếp theo sau đó, bao gồm cả hai ngày biên;

### **2. Chi phí thay ổ khóa**

Bảo Minh cũng sẽ chi trả tối đa là 1.000US\$ cho việc thay ổ khóa mà chìa bị mất cắp hay cho chi phí thay chìa khóa khác.

Điều khoản bổ sung này chỉ áp dụng cho tổn thất hoặc thiệt hại phát sinh từ rủi ro được bảo hiểm và cho ổ khóa bên ngoài của cửa ra vào, cửa sổ hay cửa khác của địa điểm được bảo hiểm. Bảo hiểm này giới hạn cho những chi phí thay ổ khóa cùng loại và cùng chất lượng.

### 3. **Đồ dùng, Thiết bị, Trang phục của Nhân viên**

Bảo Minh chịu trách nhiệm bảo hiểm về những đồ dùng, thiết bị, trang phục chưa được bảo hiểm của nhân viên tại địa điểm được bảo hiểm đối với tổn thất hay thiệt hại phát sinh từ rủi ro được bảo hiểm cho đến mức tối đa là 1.000US\$ hay số tiền được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, chọn mức cao hơn.

## **PHẦN IV - BẢO HIỂM KÍNH**

### **ĐỊNH NGHĨA**

<b>Đồ vỡ</b>	vết nứt xuyên suốt độ dày của kính hay của bồn.
<b>Kính bên ngoài</b>	là kính lắp cố định bên ngoài cửa sổ, cửa ra vào, tủ bày hàng, cửa sổ ở trần hay mái nhà.
<b>Kính bên trong</b>	kính bên trong bức vách, cửa ra vào và cửa sổ, tủ làm lạnh, kính tại quầy, kệ giá, tủ bày hàng bên trong, gương gắn cố định và kính các loại gắn cố định bên trong khác bao gồm bàn cầu và bồn rửa tay bằng sứ, thủy tinh hay gốm.

### **PHẠM VI BẢO HIỂM**

Bảo Minh sẽ bồi thường Người được bảo hiểm, trừ đi Mức miễn thường, cho Đồ vỡ của kính được lắp cố định Bên ngoài và Bên trong được nêu ở phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng và tại địa điểm được bảo hiểm được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng thuộc sở hữu của Người được bảo hiểm hay Người được bảo hiểm phải chịu trách nhiệm.

### **ĐIỂM LOẠI TRỪ**

Bảo Minh sẽ không bồi thường đối với:

1. Đồ vỡ của kính, các thiết bị vệ sinh, bồn rửa trong suốt quá trình lắp đặt hay tháo dỡ khung giá đỡ hoặc các thiết bị đi kèm khác; hay
2. Tổn thất đối với:
  - a) Hệ thống ống hay đồ đạc nhẹ; và
  - b) Bảng hiệu (loại trừ bảo hiểm theo Điều khoản 4.5)
  - c) Kính chất lượng kém hoặc đã bị nứt sẵn
  - d) Kính do sức nóng nhân tạo
  - e) Kính không phù hợp với mục đích ban đầu

### **ĐIỀU KHOẢN BỔ SUNG**

Trong trường hợp Đồ vỡ bất ngờ xảy ra đối với kính được bảo hiểm, Bảo Minh sẽ thanh toán tối đa 10% cho mỗi điều khoản theo điều khoản 1 đến 5 hay số tiền được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, tùy thuộc vào số tiền nào lớn hơn.

#### **1. Lắp cửa chớp và bảo vệ tạm thời**

Chi phí lắp cửa chớp tạm thời, bịt kín cửa sổ hoặc các biện pháp bảo vệ an toàn cần thiết khác trong khi chờ thay thế kính mới.

#### **2. Biển quảng cáo**

Hư hỏng đối với biển quảng cáo, vật liệu trang hoàng, phản chiếu hay băng báo trộm.

#### **3. Cửa bên ngoài**

Hư hỏng gây ra bởi lực bên ngoài đối với khung cửa sổ/cửa ra vào và khung cửa tiệm được lát đá.

#### **4. Thiệt hại tài sản**

Thiệt hại hay hư hỏng do kính được bảo hiểm bị vỡ

#### **5. Thiệt hại đối với bảng điện**

Thiệt hại đối với các bảng được chiếu sáng bằng điện

### **PHẦN V - BẢO HIỂM TIỀN**

#### **PHẠM VI BẢO HIỂM**

Bảo Minh sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm giới hạn trách nhiệm được nêu đối với mỗi tài sản trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, trừ đi mức Miễn thường, khi xảy ra tổn thất hay thiệt hại đến Tiền của Người được bảo hiểm và liên quan đến công việc Kinh doanh:

1. trên đường vận chuyển đến bất cứ nơi nào tại Việt Nam hay trong két sắt tại ngân hàng. Tiền lương trên đường vận chuyển cũng được bảo hiểm cho đến khi được chi trả với điều kiện rằng đến cuối Giờ Làm việc của ngày vận chuyển tiền lương chưa được chi trả thì Bảo Minh chỉ có trách nhiệm 40% của Tiền Lương trên đường vận chuyển và ngoài Giờ Làm việc phải được giữ trong két sắt có khóa;
2. tại tòa nhà trong suốt Giờ Làm việc;
3. tại tòa nhà ngoài Giờ Làm việc;
4. tại tòa nhà khi được cất trong két sắt có khóa;
5. đối với tổn thất cho Két sắt.

#### **ĐIỀU KHOẢN BỔ SUNG**

##### **Khoảng thời gian cao điểm**

Vào khoảng thời gian cao điểm Số tiền bảo hiểm sẽ tăng 30% trong thời gian tiếp theo đó (trừ khi được đề cập theo cách khác trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng).

1. từ sáu mươi (60) ngày trước Giáng Sinh và Tết đến thời hạn đóng cửa ngân hàng vào ngày làm việc đầu tiên bao gồm cả 2 ngày biên;
2. vào các ngày nghỉ lễ theo luật định bao gồm ngày nghỉ cuối tuần tiếp theo ngày nghỉ lễ đó. Trách nhiệm của Bảo Minh theo điều khoản này sẽ chấm dứt vào giờ đóng cửa ngân hàng vào ngày làm việc tiếp theo ngày nghỉ đó.

#### **ĐIỂM LOẠI TRỪ**

Bảo Minh sẽ không bảo hiểm cho tổn thất về Tiền:

1. do lỗi kế toán hay lỗi ghi chép, hay do lỗi thu hay chi tiền;
2. không được phát hiện trong vòng 7 ngày làm việc sau khi tổn thất xảy ra;
3. hành động sai trái và thiếu trung thực của Người được bảo hiểm hay của thành viên trong gia đình Người được bảo hiểm, giám đốc hay Người hùn vốn;
4. vượt quá 1.000US\$ trong khoảng thời hạn bảo hiểm do bất đồng hay hành động gian lận gian trá của nhân viên của Người được bảo hiểm;
5. chuyên chở bởi công ty vận chuyển tiền chuyên nghiệp hay công ty vận chuyển công cộng chuyên nghiệp;
6. khi để trong phương tiện cơ giới mà không có người ngồi trong đó;
7. từ Két sắt được mở bằng chìa hoặc khoá số được để lại trong địa điểm được bảo hiểm trong thời gian không phải hoạt động Kinh doanh thông thường.

## ĐIỀU KHOẢN BẢO VỆ TRỘM CẤP

(không có hiệu lực nếu không được đề cập đến trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng)

Điều khoản này như sau:

1. hệ thống báo động chống trộm được lắp đặt tại địa điểm được bảo hiểm sẽ phụ thuộc vào hợp đồng bảo dưỡng thường xuyên với kỹ sư cài đặt và sẽ được tiếp tục kiểm tra và giám sát bởi kỹ sư này trong thời gian không quá 6 tháng và trong mọi lúc sẽ được duy trì được tình trạng tốt và làm việc hiệu quả. Hệ thống này sẽ được kiểm tra vào mỗi ngày hoạt động Kinh doanh;
2. Hệ thống này vẫn tiếp tục hoạt động tốt bất kể địa điểm được bảo hiểm có được sử dụng hay không; và sự tuân thủ điều khoản này sẽ là điều kiện tiên đề đối với trách nhiệm của Bảo Minh.

## LƯU Ý – HỘ TỔNG TIỀN

Hợp đồng bảo hiểm này được cung cấp trên cơ sở là tiền được hộ tổng bởi ít nhất hai người có trách nhiệm nếu số tiền 5.000US\$ được vận chuyển vào bất cứ thời điểm nào.

## PHẦN VI – TRÁCH NHIỆM DIỆN RỘNG

### ĐỊNH NGHĨA

<b>Máy bay</b>	tàu, máy móc, thiết bị được chế tạo để có thể bay hoặc di chuyển trên không
<b>Bác sỹ</b>	bác sỹ, y tá, nha sỹ, nhân viên y tế chuyên khoa hợp pháp
<b>Sự cố</b>	sự kiện bao gồm các biểu hiện liên tiếp, lặp lại cho cùng một hiện trạng mà gây nên thương tật thân thể hay tổn hại vật chất ngoài ý muốn của Người được bảo hiểm.

### Thương tật cá nhân

- Thương tật thân thể (bao gồm bệnh tật và tử vong), tàn tật, chấn động, chấn thương hoặc tổn thương thần kinh;
- Bất giam, tống giam, giam giữ hay truy tố nhằm;
- Đột nhập và xâm chiếm trái phép quyền tự do cá nhân;
- Công bố hoặc lên tiếng phỉ báng hoặc làm mất uy tín;
- Công kích, hành hung mà không được Người được bảo hiểm đồng tình trừ khi với mục đích tự vệ, ngăn chặn mối nguy hại cho người và tài sản.

### Ô nhiễm

chất rắn, chất lỏng, chất khí, nhiệt hoặc chất gây ô nhiễm bao gồm nhưng không giới hạn đối với khói, hơi nước, bồ hóng, axit, kiềm, hóa chất và chất thải. Chất thải bao gồm nguyên liệu tái chế, tái tạo lại. .

### Thiệt hại tài sản

- những thiệt hại về vật chất hoặc sự phá hủy các tài sản hữu hình, bao gồm cả các tổn thất theo sau đó;
- mất khả năng sử dụng của tài sản do rủi ro nhưng không bị thiệt hại vật chất hoặc bị phá hủy.

### Xe cơ giới

loại động cơ chạy bằng bánh xe hoặc sử dụng sức khéo bằng tay, của súc vật, toa mooc hoặc chạy bằng động cơ trên đường riêng.

**Người được bảo hiểm** là người:

- a) có tên trong Bản tóm lược hợp đồng;
- b) các công ty thành viên của Người được bảo hiểm (hiện tại hoặc sau này) nếu có trụ sở hoạt động tại Việt Nam;

- c) giám đốc, nhân viên văn phòng, nhân công, đối tác, cổ đông trong lĩnh vực kinh doanh của Người được bảo hiểm hoặc của công ty thành viên như mô tả ở mục (b) nhưng trong khả năng hoạt động kinh doanh cho phép;
- d) tất cả các chủ đầu tư có tên trong hợp đồng hoặc thỏa thuận, Người được bảo hiểm hay công ty thành viên ở mục (b) chịu trách nhiệm về các vấn đề liên quan đến công việc, hoạt động như trong hợp đồng nhưng giới hạn phần trách nhiệm mở rộng và Mức trách nhiệm được bảo hiểm ở phần này;
- e) các viên chức, thành viên của các câu lạc bộ thể thao, xã hội, tổ chức phúc lợi, các dịch vụ sơ, cấp cứu và phòng cháy chữa cháy với sự chấp thuận của Người được bảo hiểm đối với các khiếu kiện phát sinh từ trách nhiệm công việc của họ. Phần này không bảo hiểm cho các cá nhân hay tổ chức nêu ở mục (d) và (f).
- f) các đối tác, cổ đông hợp tác của Người được bảo hiểm nhưng:
  - (i) chỉ đối với trách nhiệm phát sinh từ việc hợp tác, cộng tác kinh doanh và
  - (ii) phải được thông báo cho Bảo Minh trong vòng 60 ngày và làm sửa đổi bổ sung hợp đồng bảo hiểm.
- g) chỉ đối với công việc riêng được thực hiện bởi nhân viên của giám đốc và trợ lý cao cấp của Người được bảo hiểm .

Định nghĩa này không bao gồm quyền lợi cho người hoặc tổ chức nào khác không được nêu trong mục (a) và (g) trên đây.

**Ngành kinh doanh**  
uống,  
bảo

ngành nghề được nêu trong Bản tóm lược hợp đồng và bao gồm cả căn-tin ăn các hoạt động phúc lợi xã hội, thể dục thể thao cho nhân viên của Người được bảo hiểm, dịch vụ sơ, cấp cứu, phòng cháy chữa cháy, bảo trì tại địa điểm được bảo hiểm.

**Sản Phẩm**  
hợp  
ghép, sửa  
chứa  
Bản

Hàng hóa, sản phẩm, tài sản sau khi được Người được bảo hiểm sở hữu, kiểm soát pháp sản xuất, ương trồng, chiết xuất, gia công, tập hợp, xây dựng, lắp đặt, lắp chữa, phục vụ, bán, cung cấp, phân phối, suất hoặc nhập khẩu (bao gồm các thùng hàng nhưng không phải xe chở hàng) nhằm mục đích kinh doanh như đã nêu trong tóm lược hợp đồng.

**Tàu thủy**

tàu, máy móc thiết bị được chế tạo để đi lại trên nước.

## PHẠM VI BẢO HIỂM

Bảo Minh sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm hoặc đại diện của Người được bảo hiểm số tiền mà Người được bảo hiểm có trách nhiệm pháp lý phải bồi thường đối với các thương tật thân thể hoặc thiệt hại tài sản phát sinh do hoạt động kinh doanh của Người được bảo hiểm xảy ra trong thời gian bảo hiểm nhưng loại trừ đối với tiền nộp phạt. .

Trong trường hợp thương tật thân thể và thiệt hại về tài sản do sản phẩm của Người được bảo hiểm thì Bảo Minh sẽ bồi thường tối đa trong giới hạn trách nhiệm nêu trong Bản tóm lược hợp đồng đối với tổng số vụ tổn thất trong thời hạn bảo hiểm.

Đối với một hay nhiều khiếu nại khác về thương tật thân thể và thiệt hại về tài sản gây ra bởi hoặc phát sinh cùng một vụ tổn thất thì Bảo Minh sẽ bồi thường tối đa số tiền nêu trong Bản tóm lược hợp đồng.

Tất cả các thương tật thân thể và thiệt hại về tài sản phát sinh từ một biểu hiện liên tiếp và lặp lại cho cùng một hiện tượng sẽ được xem như là một vụ tổn thất.

Nếu Người được bảo hiểm bị khiếu nại bồi thường thì Bảo Minh sẽ nhân danh hoặc đại diện cho Người được bảo hiểm bảo vệ Người được bảo hiểm trong các vụ kiện về thương tật thân thể và thiệt hại về tài sản thậm chí đối với các vụ kiện không có chứng cứ, sai trái hoặc mang tính lừa đảo. Với tư cách là người bảo vệ, Bảo Minh có quyền điều tra, thương lượng và giải quyết khiếu kiện mà Bảo Minh xem là hợp lý.

## **CHI PHÍ THEO LUẬT ĐỊNH**

Bảo Minh sẽ bồi thường theo trách nhiệm của Hợp đồng bảo hiểm này trong trường hợp Người được bảo hiểm bị khiếu nại bồi thường:

- a) tất cả các chi phí hợp lệ mà Bảo Minh phải chịu
- b) các khoản tiền phạt và chi phí theo phán quyết đối với Người được bảo hiểm trong các vụ kiện
- c) các chi phí hợp lý của Người được bảo hiểm mà Bảo Minh đồng ý bồi thường nhưng không trả cho tổn thất doanh thu.
- d) các chi phí mà Người được bảo hiểm phải gánh chịu đối với việc điều trị sơ cứu cho nạn nhân trong mỗi vụ tổn thất. Bảo Minh sẽ không chi trả chi phí thuốc men đã được trả theo Bảo hiểm y tế và Bảo hiểm xã hội.

Với điều kiện là:

- (i) Bảo Minh sẽ không bồi thường cho các khiếu nại hay phán quyết hay theo kiện nếu Giới hạn trách nhiệm theo đơn đã hết sau khi đã bồi thường cho Người được bảo hiểm;
- (ii) Bảo Minh sẽ chỉ trả theo tỷ lệ chi phí theo luật định giữa Giới hạn trách nhiệm và số tiền phải trả để bãi bỏ khiếu kiện nếu chi phí để bãi kiện vượt quá giới hạn trách nhiệm.

Bảo Minh sẽ bồi thường các chi phí theo luật định bên cạnh Giới hạn trách nhiệm ghi trong Bản tóm lược hợp đồng nhưng các chi phí giải quyết bồi thường, kiện tụng hay chi phí theo phán quyết của tòa đối với Người được bảo hiểm phải phù hợp với giới hạn trách nhiệm của Phần này.

## **MỨC MIỄN THUỜNG**

Nếu trong Bản tóm lược hợp đồng có nêu mức miễn thường, thì Người được bảo hiểm phải có trách nhiệm tự chi trả khoản tiền này cho mỗi vụ khiếu kiện.



## **ĐIỂM LOẠI TRỪ**

Bảo Minh sẽ không bồi thường cho Người được bảo hiểm đối với;

### **1. Thương tật của nhân viên**

- trách nhiệm của Người được bảo hiểm đối với thương tật thân thể của nhân viên phát sinh trực tiếp hay gián tiếp khi thực hiện công việc kinh doanh của Người được bảo hiểm .
- trách nhiệm của Người được bảo hiểm đối với thương tật thân thể của nhân viên theo luật lao động của Việt Nam.;
- trách nhiệm bắt buộc của Người được bảo hiểm theo Luật lao động hoặc theo thỏa thuận hoặc theo phán quyết.

### **2. Tài sản dưới sự trong coi quản lý của Người được bảo hiểm**

- tài sản mà Người được bảo hiểm sở hữu hay thuê mướn, hay
- tài sản mà Người được bảo hiểm kiểm soát hợp lệ,

nhưng Bảo Minh sẽ bảo hiểm cho trách nhiệm đối với thiệt hại tài sản bao gồm:

- địa điểm mà Người được bảo hiểm thuê mướn kể cả đồ đạc gắn trong nhà của chủ nhà, không phải của Người được bảo hiểm hay Người được bảo hiểm thuê mướn nhưng tạm thời sử dụng tại địa điểm được bảo hiểm. Trường hợp xảy ra thiệt hại tài sản do công việc kinh doanh, Bảo Minh sẽ không bồi thường phân phụ trội cho hoạt động kinh doanh của Người được bảo hiểm hoặc xe cơ giới nếu Người được bảo hiểm hay đại diện của Người được bảo hiểm sử dụng hay sở hữu;
- tài sản của nhân viên;
- tài sản không thuộc sở hữu của Người được bảo hiểm nhưng được Người được bảo hiểm quản lý hợp pháp dù không được yêu cầu bảo hiểm. Bảo Minh sẽ bồi thường tối đa US\$ 10.000 cho tài sản được bảo hiểm hoặc số tiền nêu trong Bản tóm lược hợp đồng cho mỗi vụ tổn thất và Người được bảo hiểm phải trả trước US\$ 300.

Bảo Minh sẽ không bồi thường cho;

- tổn thất đối với một phần của tài sản được bảo hiểm mà Người được bảo hiểm đang kinh doanh;
- tổn thất đối với xe cơ giới mà Người được bảo hiểm trông coi.

### **3. Sản phẩm bị khiếm khuyết**

Thiệt hại tài sản đối với sản phẩm nếu do:

- Lỗi khiếm khuyết trên sản phẩm hoặc
- Tính độc hại của sản phẩm
- Sản phẩm kém chất lượng hoặc
- Khuyết điểm có sẵn hoặc mất tác dụng của sản phẩm.

### **4. Mất khả năng sử dụng**

Việc mất khả năng sử dụng của tài sản nhưng không bị thiệt hại về vật chất hoặc bị phá hủy gây ra bởi:

- Chậm trễ hay thiếu hướng dẫn của Người được bảo hiểm hoặc đại diện của Người được bảo hiểm;
- Hư hỏng của sản phẩm khi đáp ứng mức độ hoạt động, chất lượng, hoặc độ bền mà Người được bảo hiểm đã đề ra.

Bảo Minh sẽ bồi thường cho các tài sản hữu hình khác không còn khả năng sử dụng gây ra bởi thiệt hại đột ngột, bất ngờ hay phá hoại đối với sản phẩm của Người được bảo hiểm sau khi đã được bắt cứ cá nhân hoặc tổ chức nào khác, ngoại trừ Người được bảo hiểm, sử dụng.

### **5. Thu hồi sản phẩm**

Bất cứ khiếu nại nào đối với Người được bảo hiểm về chi phí thu hồi, thẩm tra, di dời và lắp đặt lại, sửa chữa, thay thế, hay mất khả năng sử dụng của sản phẩm hay của vật dụng đi kèm nếu sản phẩm này phải bị thu hồi khỏi thị trường tiêu dùng do nghi ngờ có khuyết điểm trên sản phẩm.

## 6. Máy bay và tàu thủy

Khiếu nại phát sinh từ việc sở hữu, hoạt động, duy trì hoặc sử dụng của Người được bảo hiểm đối với:

- Máy bay, tàu chạy nhờ đệm không khí hoặc
- Tàu thủy hoặc thùng dài không quá 7.5 mét

## 7. Sản phẩm hàng không

Khiếu nại phát sinh từ việc sở hữu, hoạt động, quản lý, duy trì hoặc sử dụng xe cơ giới đã:

- a) đăng ký
- b) được yêu cầu đăng ký theo luật, nghị định;
- c) được yêu cầu bảo hiểm bởi Người được bảo hiểm hoặc đại diện theo Luật, nghị định,... của Việt Nam cho dù đã được bảo hiểm hay chưa.

Điều khoản loại trừ (a), (b) hoặc (c) bên trên không áp dụng trong trường hợp Thương tật cá nhân hoặc thiệt hại tài sản gây ra hoặc phát sinh từ:

- (i) việc phân phối hoặc thu nhận hàng hóa từ xe cơ giới vượt quá giới hạn cho phép trên đường vận chuyển;
- (ii) việc xếp, dỡ, phân phối hay thu nhận hàng hóa từ xe cơ giới mà Người được bảo hiểm hoặc đại diện của Người được bảo hiểm sử dụng trong công việc, nhưng không thuộc sự quản lý hợp pháp của Người được bảo hiểm..

## 8. Trách nhiệm hợp đồng

Trách nhiệm theo cam kết hoặc thỏa thuận của Người được bảo hiểm ngoại trừ Người được bảo hiểm mở rộng trách nhiệm này. Điều khoản loại trừ không áp dụng đối với:

- Trách nhiệm của Người được bảo hiểm theo hợp đồng cho thuê bất động sản hoặc tài sản cá nhân;
- Các hợp đồng bằng văn bản chính thức được nêu trong Bản tóm lược hợp đồng.

## 9. Trách nhiệm nghề nghiệp

Các khiếu nại phát sinh từ việc hướng dẫn hoặc hướng dẫn chuyên môn sai hoặc các sai sót hay nhầm lẫn tương tự. Điều khoản loại trừ này không áp dụng cho các sai sót trong hướng dẫn y tế của bác sỹ mà Người được bảo hiểm thuê để sơ cứu và chữa trị trong trường hợp khẩn cấp tại địa điểm được bảo hiểm.

## 10. Vu khống và phỉ báng

Trách nhiệm phát sinh từ việc công khai vu khống hoặc phỉ báng của Người được bảo hiểm;

- Trước thời điểm bắt đầu bảo hiểm hoặc
- Khi Người được bảo hiểm nhận thức được hành động sai trái đó, hoặc
- Từ các hoạt động có chủ đích của Người được bảo hiểm hoặc người đại diện liên quan đến quảng cáo, truyền thông, truyền hình.

## 11. Ô nhiễm

- Thương tật thân thể hoặc thiệt hại tài sản gây ra bởi hoặc phát sinh từ việc thải, phát tán, thoát các chất ô nhiễm vào đất, không khí, hoặc nguồn nước. Điều khoản loại trừ này không áp dụng nếu việc này xảy ra đột ngột, không lường trước và diễn ra hoàn toàn tại một thời điểm, thời gian cụ thể trong thời hạn bảo hiểm,
- Chi phí ngăn ngừa, dẫn thoát, lọc hoặc làm sạch chất nhiễm bẩn. Điều khoản loại trừ này không áp dụng đối với chi phí làm sạch, lọc sạch và dẫn thoát chất nhiễm bẩn nếu việc nhiễm

bản này xảy ra đột ngột, không lường trước và diễn ra hoàn toàn tại một thời điểm, thời gian cụ thể trong thời hạn bảo hiểm và gây thương tật cá nhân và thiệt hại tài sản.

**12. Giới hạn lãnh thổ**

- Các khiếu nại hay hành động phát sinh tại Mỹ, Canada hoặc các vùng theo luật pháp của tòa án Mỹ và Canada.
- Các khiếu nại hay hành động mà Luật pháp của Mỹ và Canada áp dụng.
- Điều khoản loại trừ này không áp dụng đối với các vụ tổn thất phát sinh từ hành động của người sinh sống tại Việt Nam hoặc không phải là công nhân hoặc chuyên gia hiện đang làm việc ở nước ngoài.

**13. Hàng xuất khẩu sang Mỹ và Canada**

Các khiếu nại đòi bồi thường cho thương tật cá nhân hoặc thiệt hại tài sản gây ra bởi hoặc phát sinh từ hàng hóa mà Người được bảo hiểm hoặc đại lý của Người được bảo hiểm xuất khẩu sang Mỹ hoặc Canada.

**14. Khoán chất amiang**

Thương tật cá nhân hoặc thiệt hại tài sản (bao gồm mất khả năng sử dụng của tài sản) phát sinh trực tiếp hoặc gián tiếp từ:

- Khai thác, chế xuất, vận chuyển, phân phát và lưu trữ chất amiang;
- Sản xuất các sản phẩm hoặc các nguyên vật liệu chứa chất amiang;
- Quá trình khử, xử lý, dẫn thoát hoặc kiểm soát chất amiang nhưng điều khoản loại trừ này chỉ áp dụng cho các khiếu nại phát sinh từ hậu quả của việc hít phải chất amiang hoặc thiệt hại tài sản do sự tồn tại của chất amiang.

**15. Tay nghề kém**

Chi phí điều chỉnh hoặc cải tiến công việc của Người được bảo hiểm.

**16. Tiền phạt**

Tiền phạt hoặc tổn thất do thanh lý.

**17. Điều trị và pha chế**

Nếu ngành nghề kinh doanh của Người được bảo hiểm liên quan đến điều trị:

- Con người, động vật khi bị tổn hại về vật chất hoặc tinh thần, bị chấn thương, và bị bệnh
- Pha chế, cung cấp thuốc, dụng cụ y tế hoặc hô hấp nhân tạo;

Thì Bảo Minh sẽ không chịu trách nhiệm đối với Thương tật cá nhân hoặc thiệt hại tài sản phát sinh từ công việc điều trị này.

**18. Khiếm khuyết trong thiết kế**

Các khiếm khuyết hoặc lỗi trong thiết kế, chi tiết kỹ thuật hoặc công thức trong sản phẩm của Người được bảo hiểm. nhưng Bảo Minh sẽ bồi thường cho các sản phẩm mà Người được bảo hiểm không sản xuất mà chỉ bán, cung cấp hoặc phân phối hàng hóa mà theo luật Người được bảo hiểm được xem như là nhà sản xuất.

## **ĐIỀU KHOẢN PHỤ (chỉ áp dụng cho Phần VII)**

### **1. Giới hạn địa lý**

Điều khoản này áp dụng trên toàn thế giới ngoại trừ các loại trừ ở điều 13.

### **2. Người được bảo hiểm**

Nếu Công ty của Người được bảo hiểm có hơn một thành viên thì Bảo Minh sẽ xem những thành viên này như là một Người được bảo hiểm riêng biệt. Thuật ngữ “Người được bảo hiểm” sẽ áp dụng cho mỗi thành viên với cùng một nghĩa như thể mỗi thành viên sẽ có một Hợp đồng bảo hiểm. Không có bất cứ điều gì thay đổi hay tăng mức trách nhiệm đối với mỗi vụ tổn thất trong thời hạn như trong Hợp đồng bảo hiểm này.

### **3. Thông báo**

Người được bảo hiểm phải thông báo bằng văn bản và các thông tin liên quan ngay cho Bảo Minh về

- Các vụ tổn thất, khiếu nại, thông báo hầu tòa, vụ kiện tụng, án treo và các cuộc thẩm tra khả năng bị khiếu nại theo Hợp đồng bảo hiểm cho dù Người được bảo hiểm có hoặc không biết rằng số tiền bồi thường sẽ thấp hơn mức miễn thường của Hợp đồng bảo hiểm.
- Mọi sự thay đổi mà Người được bảo hiểm được biết.

Mọi văn bản thông báo mà Bảo Minh gửi đến cho Người được bảo hiểm cũng xem như thông báo cho các thành viên khác của Người được bảo hiểm. Thông báo sẽ có hiệu lực ngay khi Người được bảo hiểm nhận được bằng thư tin hoặc bằng fax. Trường hợp gửi bằng đường bưu điện thì thông báo sẽ có hiệu lực sau 3 ngày kể từ ngày gửi.

### **4. Thế quyền**

Bảo Minh có quyền thay mặt Người được bảo hiểm điều tra mọi cá nhân hoặc tổ chức liên quan và Người được bảo hiểm phải gửi các giấy tờ liên quan và làm mọi việc cần thiết để giúp đỡ Bảo Minh thực thi quyền này.

### **5. Khiếu kiện bồi thường**

- Trừ khi được sự chấp thuận bằng văn bản từ Bảo Minh, Người được bảo hiểm không được quyền thừa nhận trách nhiệm, hứa hẹn hay bồi thường một khoản tiền nào liên quan đến bất cứ vụ tổn thất hoặc khiếu nại nào. Nếu Bảo Minh đề nghị thì Bảo Minh sẽ đảm nhận và giải quyết khiếu nại với danh nghĩa Người được bảo hiểm.
- Người được bảo hiểm phải cố gắng bảo quản tài sản, sản phẩm, dụng cụ, nhà máy và làm bất cứ điều gì nhằm giúp Bảo Minh You bảo vệ Người được bảo hiểm trong các vụ kiện hoặc thực hiện thế quyền Người được bảo hiểm không được thay đổi hay sửa chữa mà không được Bảo Minh đồng ý cho đến khi Bảo Minh điều tra xong tổn thất.
- Bảo Minh có thể khởi tố trên danh nghĩa Người được bảo hiểm và bằng chi phí và quyền lợi của của Bảo Minh cho mỗi khiếu nại theo phần này.
- Bảo Minh sẽ đầy đủ thẩm quyền để tham gia tố tụng và Người được bảo hiểm có nhiệm vụ cung cấp đầy đủ thông tin và giúp đỡ Bảo Minh khi cần thiết để khởi tố, bảo vệ hoặc giải quyết vụ kiện.

### **6. Giải trừ trách nhiệm**

Vào bất cứ thời điểm nào, Bảo Minh có thể bồi thường cho Người được bảo hiểm hoặc thay mặt Người được bảo hiểm bồi thường sau khi đã khấu trừ mức miễn thường:

- Giới hạn trách nhiệm trong Phần bảo hiểm này, hoặc
- Giới hạn khác được nêu trong phần này, hoặc
- Số tiền ít hơn số tiền đòi bồi thường

đối với các khiếu nại chống lại Người được bảo hiểm. Nghĩa là Bảo Minh sẽ từ bỏ theo đuổi vụ việc và không còn trách nhiệm bồi thường hơn nữa ngoại trừ những chi phí:

- Người được bảo hiểm có thể khôi phục hoàn toàn hoặc một phần thời gian trước ngày thanh toán;
- Bảo Minh phải gánh chịu;
- Người được bảo hiểm gánh chịu với sự chấp thuận của Bảo Minh trước ngày thanh toán.

## 7. **Bảo dưỡng hợp lý**

Bên cạnh nghĩa vụ mà Người được bảo hiểm phải thực hiện theo Điều khoản chung của Hợp đồng bảo hiểm. Người được bảo hiểm phải:

- Luôn thực hiện mọi biện pháp phòng ngừa hợp lý để:
  - a) ngăn chặn việc sản xuất, buôn bán, cung cấp các sản phẩm bị lỗi và
  - b) tuân theo và đảm bảo rằng nhân viên, đại lý của Người được bảo hiểm luôn tuân thủ Luật pháp, nghị định, quy chế hoặc quy định ban hành;
    - bởi các nhà chức trách liên quan;
    - nhằm đảm bảo an toàn cho con người và tài sản;
    - nhằm loại bỏ các phế phẩm;
    - nhằm quản lý, lưu trữ hoặc sử dụng các chất dễ cháy, khí ga và chất độc hóa học.
- Bằng chi phí của mình, luôn thực hiện mọi hành động theo dõi, tái chế và thay đổi các sản phẩm bị lỗi bị khuyết điểm mà Người được bảo hiểm nhận biết hoặc có cơ sở nghi ngờ bao gồm nhưng không giới hạn đối với các sản phẩm của Người được bảo hiểm theo lệnh ban hành hoặc cấm của chính phủ.

## 8. **Thẩm định tài sản**

- Vào bất cứ thời điểm nào Bảo Minh cũng được phép nhưng không bắt buộc thẩm định tài sản và hoạt động kinh doanh của Người được bảo hiểm.
- Người được bảo hiểm hoặc các bên khác không được kiện tụng Bảo Minh trong việc Bảo Minh sử dụng quyền thẩm định hoặc việc Bảo Minh có thẩm định hoặc không thẩm định hoặc các báo cáo sau khi thẩm định.
- Bảo Minh có thể kiểm tra, kiểm toán sổ sách và tư liệu của Người được bảo hiểm vào bất cứ thời điểm nào trong thời gian bảo hiểm nhưng công việc kiểm tra, kiểm toán này chỉ giới hạn ở những vấn đề liên quan đến Hợp đồng bảo hiểm.

## 9. **Điều chỉnh phí bảo hiểm**

- Trường hợp phí bảo hiểm được tính đầy đủ hoặc theo ước tính, Người được bảo hiểm phải cung cấp thời hạn bảo hiểm. sau đó trong vòng 30 sau ngày hết hiệu lực bảo hiểm, Người được bảo hiểm phải cung cấp cho Bảo Minh các thông tin liên quan đến hợp đồng khi được yêu cầu. Phí trong thời gian bảo hiểm sẽ được điều chỉnh và phân chênh lệch sẽ được Bảo Minh trả lại hoặc Người được bảo hiểm phải nộp thêm. Phí điều chỉnh cuối kỳ sẽ không thấp hơn phí tối thiểu phải đóng cho phần này.

## 10. **Phạm vi pháp lý**

Tất cả các tranh chấp phát sinh dưới Hợp đồng bảo hiểm này sẽ được xét xử theo quyết định của Tòa án tại Việt Nam và áp dụng theo luật định của Việt Nam.

Các điều khoản bổ sung này không làm giảm đi trách nhiệm của Người được bảo hiểm trong điều khoản chung của Hợp đồng bảo hiểm này. Cho dù những điều khoản trong phần này và các điều khoản chung trong Hợp đồng bảo hiểm có giống hay đối lập nhau thì Bảo Minh vẫn áp dụng điều khoản của phần này để giải quyết cho các vụ tổn thất thuộc trách nhiệm bồi thường của Phần này.

## **ĐIỀU KHOẢN MỞ RỘNG (Chỉ áp dụng cho Phần này)**

Phần này sẽ được bảo hiểm nếu được nêu trong Bản tóm lược hợp đồng.

### **1. Kiểm tra và/hoặc phân phối xe cơ giới**

Điều khoản này bảo hiểm cho:

- 1.1 tổn thất đối với xe cơ giới không thuộc sở hữu nhưng thuộc sự quản lý hợp pháp của Người được bảo hiểm như là nơi sửa chữa, đại tu hay chỗ đậu xe trong khi xe đang chạy trên đường công cộng, đang được kiểm tra, thu nhận và phân phối. Bảo Minh sẽ bồi thường tối đa số tiền bảo hiểm theo phần này được ghi trong Bản tóm lược hợp đồng.
- 1.2 Tổn thất tài sản khác, không thuộc sở hữu hoặc không phải được sử dụng bởi Người được bảo hiểm hoặc đại diện của Người được bảo hiểm, bị gây ra bởi việc sử dụng xe cơ giới như ở phần 1.1. Bảo Minh sẽ bồi thường tối đa số tiền bảo hiểm theo phần này được ghi trong Bản tóm lược hợp đồng.

## **PHẦN VIII - BẢO HIỂM TRÁCH NHIỆM NGƯỜI SỬ DỤNG LAO ĐỘNG**

TRÊN CƠ SỞ Người được bảo hiểm, khi tiến hành hoạt động kinh doanh được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng, gửi cho Bảo Minh giấy yêu cầu bảo hiểm, là cơ sở và trở thành một phần của Hợp đồng bảo hiểm và Người được bảo hiểm đã thanh toán hoặc đồng ý thanh toán phí bảo hiểm ghi trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng.

Bảo Minh chấp thuận rằng bất cứ nhân viên nào trong quá trình làm việc cho Người được bảo hiểm bị thương tật cá nhân do tai nạn hoặc bệnh tật phát sinh trong Thời hạn Bảo trong khi quá trình làm việc cho Người được bảo hiểm, Bảo Minh căn cứ vào các điều kiện, điều khoản, điểm loại trừ, và đoạn kết, sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm toàn bộ số tiền mà Người được bảo hiểm phải chịu trách nhiệm bồi thường theo luật Lao động của Việt Nam (ngày 5 tháng 7 năm 1994), và toàn bộ các chi phí phát sinh hợp lý bởi Người được bảo hiểm với sự đồng ý bằng văn bản của Bảo Minh.

VỚI QUY ĐỊNH LÀ trong trường hợp thay đổi Luật pháp hay thay thế các luật khác, Bảo Minh có quyền hủy bỏ Hợp đồng bảo hiểm theo Điều 9 của Đơn hoặc vẫn duy trì hiệu lực Hợp đồng bảo hiểm này và tính thêm phí.

Hợp đồng bảo hiểm này chi phối bởi Luật và Quyền Tài phán Việt Nam.

### **PHẠM VI BẢO HIỂM**

Hợp đồng bảo hiểm này bồi thường trong trường hợp chết, thương tật vĩnh viễn hay thương tật tạm thời của nhân viên gây ra do tai nạn lao động hay bệnh nghề nghiệp trong quá trình lao động:

1. Chi phí thuốc men (bao gồm viện phí) giới hạn bởi số tiền bảo hiểm được chọn lựa bởi Người được bảo hiểm. (Trách nhiệm bắt buộc - Luật Lao động, Điều 107-2)
2. Toàn bộ lương trong thời gian chữa trị: giới hạn bởi thời gian bảo hiểm được chọn lựa bởi Người được bảo hiểm (Trách nhiệm bắt buộc-Luật Lao động, Điều 143-1)
3. Trong trường hợp chết hoặc thương tật toàn bộ vĩnh viễn: 30 tháng lương (hoặc nhiều hơn tùy thuộc Người được bảo hiểm), (Trách nhiệm bắt buộc-Luật Lao động, Điều 107-3)
4. Trong trường hợp thương tật bộ phận vĩnh viễn:

Bồi thường theo Bảng Tỷ lệ Thương tật đính kèm. Bồi thường 100% số tiền được bảo hiểm trong trường hợp chết hay thương tật tạm thời hay vĩnh viễn.

### **ĐIỂM LOẠI TRỪ**

Bảo Minh không chịu trách nhiệm đối với:

- a. trách nhiệm của Người được bảo hiểm theo một thỏa thuận ngoài trách nhiệm quy định trong luật Lao động;
- b. trách nhiệm của Người được bảo hiểm đối với nhân viên của chủ thầu độc lập do Người được bảo hiểm sử dụng;
- c. bất cứ nhân viên nào của Người được bảo hiểm mà không phải là “công nhân” theo nghĩa của Luật pháp;
- d. bất cứ số tiền nào mà Người được bảo hiểm có quyền đòi một bên nào khác bồi thường được thỏa thuận giữa Người được bảo hiểm và bên đó;
- e. bất cứ thương tật nào gây ra bởi tai nạn hoặc bệnh tật do chiến tranh xâm lược, hành động của kẻ thù hoặc các hoạt động chiến tranh (dù có tuyên chiến hay không), nội chiến, bạo động, giải phóng, khởi nghĩa, nổi dậy hay lực lượng quân đội tiềm quyền;
- f. bất cứ trách nhiệm nào trực tiếp hay gián tiếp gây ra hay phát sinh bởi:
  - (i) nguyên vật liệu vũ khí hạt nhân
  - (ii) chất phóng xạ hoặc ô nhiễm bởi bất cứ một nguyên liệu hạt nhân nào hay từ chất thải hạt nhân từ việc đốt cháy nguyên liệu hạt nhân cho mục đích của loại trừ này sự đốt cháy sẽ bao gồm bất kỳ một quá trình tự duy trì của sự phân rã hạt nhân;
- g. bất kỳ thương tật nào đối với nhân viên của Người được bảo hiểm gây ra bởi một tai nạn với điều kiện thương tật này trực tiếp gây ra bởi ảnh hưởng của rượu hay thuốc không theo chỉ dẫn của bác sĩ trừ khi Người được bảo hiểm chịu trách nhiệm theo luật pháp;
- h. sự tàn tật hoặc chết gây ra bởi việc tự hủy hoại hoặc tự làm trầm trọng thêm thương tật;
- i. tai nạn, thương tật, bệnh nghề nghiệp xảy ra ngoài lãnh thổ Việt Nam;
- j. trách nhiệm trực tiếp hoặc gián tiếp gây ra bởi hay phát sinh do quá trình sản xuất, cung cấp, xử lý hay chế biến chất amiăng hay các sản phẩm liên quan đến chất amiăng;
- k. thương tật do đánh nhau trừ khi tự vệ.

## **ĐIỀU KIỆN**

1. Hợp đồng bảo hiểm và Bản Tóm Lược Hợp Đồng được xem là bộ phận của Hợp đồng bảo hiểm và bất cứ từ ngữ hoặc thành ngữ nào đã có một nghĩa trong bất cứ phần nào của Hợp đồng bảo hiểm hay Bản Tóm Lược Hợp Đồng sẽ mang nghĩa đó ở bất cứ phần nào của Hợp đồng bảo hiểm hoặc Bản Tóm Lược Hợp Đồng.
2. Người được bảo hiểm phải tuân thủ thi hành, thực hiện những điều kiện của Hợp đồng bảo hiểm này trong phạm vi luật pháp không ngăn cấm.
3. Sự trung thực trong lời khai và các câu trả lời trong Giấy yêu cầu bảo hiểm là điều kiện tiên quyết của trách nhiệm thanh toán bồi thường của Bảo Minh theo Hợp đồng bảo hiểm và là cơ sở của Hợp đồng bảo hiểm.
4. Mọi thông báo hay thông tin theo quy định của Hợp đồng bảo hiểm này phải làm bằng văn bản.
5. Người được bảo hiểm có trách nhiệm tiến hành mọi biện pháp thích hợp để ngăn chặn tai nạn và bệnh tật đối với nhân viên của Người được bảo hiểm và thực hiện tất cả các nghĩa vụ và yêu cầu luật định.
- 6a. Trong trường hợp tai nạn hay phát hiện ra bệnh nghề nghiệp có thể dẫn tới khiếu nại theo Hợp đồng bảo hiểm, Người được bảo hiểm phải thông báo cho Bảo Minh thông tin đầy đủ về tai nạn đó trong vòng 72 giờ.
- 6b. Mọi thư từ, khiếu nại, lệnh trát và kiện cáo phải thông báo hay gửi cho Bảo Minh ngay khi nhận được. Thông báo cũng phải gửi cho Bảo Minh ngay khi Người được bảo hiểm biết một kế hoạch khởi tố, điều tra, tìm hiểu vụ chết người liên quan đến tai nạn hay bệnh tật.
7. Người được bảo hiểm hay nhân danh Người được bảo hiểm không có quyền hứa hẹn hoặc trả bồi thường nếu không được Bảo Minh chấp thuận bằng văn bản. Bảo Minh có quyền tiếp nhận và điều hành nhân danh Người được bảo hiểm bào chữa hay giải quyết mọi khiếu nại đòi bồi thường hay thiệt

hại và có hoàn toàn quyền tự quyết trong điều hành mọi tổ tụng và trong việc giải quyết mọi tổn thất và Người được bảo hiểm phải cung cấp thông tin và hỗ trợ Bảo Minh như Bảo Minh có thể yêu cầu.

8. Nếu bản chất của hoạt động kinh doanh được nêu trong phần Bản Tóm Lược Hợp Đồng thay đổi dẫn đến việc gia tăng rủi ro về tai nạn và bệnh tật đối với nhân viên làm cho Người được bảo hiểm bảo hiểm theo Đơn này chấm dứt trừ khi Người được bảo hiểm được Bảo Minh chấp thuận bằng văn bản về sự thay đổi đó trước khi xảy ra tai nạn hoặc sự phát hiện bệnh.
9. Bảo Minh có quyền hủy bỏ Hợp đồng bảo hiểm này bằng cách thông báo trước 7 ngày cho Người được bảo hiểm bằng thư bảo đảm tới địa chỉ cuối cùng được biết và trong trường hợp như vậy, Bảo Minh sẽ hoàn lại cho Người được bảo hiểm số phí sau khi đã trừ đi phí bảo hiểm cho thời hạn hiệu lực đơn với phí tối thiểu mà Người được bảo hiểm phải chịu là 50.00US\$.

Hợp đồng bảo hiểm này có thể được hủy bỏ bất cứ lúc nào bởi Người được bảo hiểm bằng cách thông báo bằng văn bản cho Bảo Minh trước 7 ngày với điều kiện rằng không có khiếu nại nào phát sinh trong thời hạn hiệu lực của Hợp đồng bảo hiểm Người được bảo hiểm sẽ được hoàn lại phí bảo hiểm với phí tối thiểu mà Người được bảo hiểm phải chịu là 50.00US\$ và phụ thuộc vào việc phí bảo hiểm sẽ được điều chỉnh theo điều khoản điều kiện của Đơn này.

10. Nếu bệnh hay thương tật đã có trước khi xảy ra tai nạn hay xảy ra sau tai nạn nhưng không cùng nguyên nhân làm hậu quả tai nạn trầm trọng hơn thì Bảo Minh chỉ chịu trách nhiệm về hậu quả có thể có của tai nạn như là không bị trầm trọng hơn vì bệnh hay thương tật ấy.
11. Vào bất cứ lúc nào sau khi xảy ra tai nạn hoặc bệnh tật dẫn đến khiếu nại hoặc các khiếu nại theo Hợp đồng bảo hiểm này Bảo Minh có thể thanh toán cho Người được bảo hiểm toàn số tiền thuộc về trách nhiệm của Bảo Minh và từ bỏ sự bảo vệ và tổ tụng khiếu nại và Bảo Minh sẽ không chịu trách nhiệm đối với tổn thất, thiệt hại hay trách nhiệm gây ra cho Người được bảo hiểm bởi hậu quả của hành động hay khiếm khuyết của Bảo Minh liên quan đến việc bảo vệ hay tổ tụng về các khiếu nại ấy hay của việc Bảo Minh từ bỏ việc điều hành ấy và Bảo Minh cũng không có trách nhiệm về mọi phí tổn hay chi phí mà Người được bảo hiểm đòi bồi thường hay ai khác phải chi trả sau khi Bảo Minh đã từ bỏ quyền điều hành ấy.

12. Bảo hiểm khác:

Vào thời điểm khiếu nại phát sinh theo Hợp đồng bảo hiểm này có Hợp đồng bảo hiểm khác bảo hiểm cùng một trách nhiệm, Bảo Minh sẽ không chịu trách nhiệm trả hoặc đóng góp nhiều hơn phần tỉ lệ tương ứng cho khiếu nại và các phí tổn và chi phí đó.

13. Điều chỉnh Phí bảo hiểm và thông báo lương

- (i) Phí bảo hiểm thanh toán bởi Người được bảo hiểm được tính toán trên cơ sở tổng quỹ lương căn bản mà Người được bảo hiểm phải trả cho mỗi công nhân trong quá trình làm việc trong thời hạn bảo hiểm.
- (ii) Nếu tổng quỹ lương căn bản mà Người được bảo hiểm trả trong thời hạn bảo hiểm khác với tổng số tiền mà theo đó phí bảo hiểm được tính khi bắt đầu Hợp đồng bảo hiểm, phần phí chênh lệch sẽ được trả thêm hoặc hoàn lại cho Người được bảo hiểm nhưng phí tối thiểu Người được bảo hiểm phải trả là 500.000 đồng Việt Nam.
- (iii) Cho mục đích điều chỉnh phí, Người được bảo hiểm phải lưu giữ toàn bộ sổ sách ghi chép về danh sách nhân viên, đầy đủ các chi tiết cá nhân liên quan của từng nhân viên trong quá trình làm việc cùng toàn bộ số tiền lương mà Người được bảo hiểm phải trả trong thời hạn bảo hiểm và Người được bảo hiểm sẽ cho phép Bảo Minh kiểm tra các sổ sách đó bất cứ lúc nào.
- (iv) Người được bảo hiểm sẽ, không thắc mắc và trong vòng một tháng sau ngày hết hạn hay chấm dứt Hợp đồng bảo hiểm, cung cấp cho Bảo Minh bản kết toán toàn bộ lương của từng nhân viên trong quá trình làm việc trong thời hạn bảo hiểm và trong trường hợp Người được bảo hiểm là một Công ty, việc kết toán trên phải được xác nhận đúng bởi Kế toán viên có thẩm quyền hay nếu Người được bảo hiểm không phải là một Công ty, phải được thành viên hay viên chức chính của Người được bảo hiểm khai là đúng.

14. Đoàn kết



Người được bảo hiểm đƣa kết rằng trong trường hợp Người được bảo hiểm không thực hiện đúng các điều khoản của Hợp đồng bảo hiểm này, Người được bảo hiểm phải hoàn lại cho Bảo Minh toàn bộ số tiền mà Bảo Minh đã trả.

15. Nhân viên Mới và Thay đổi Lương nhân viên Mới

- (i) Tất cả nhân viên mới của Người được bảo hiểm sẽ được tự động được bảo hiểm kể từ khi Bắt đầu làm việc, Người được bảo hiểm có trách nhiệm thông báo bất cứ sự thay đổi nào về nhân viên trong vòng 60 ngày.

Nếu có thay đổi về số lượng nhân viên lớn hơn 25% số lượng nhân viên hiện có phí bảo hiểm sẽ được điều chỉnh ngay vào thời điểm đó.

Nếu có thay đổi về số lượng nhân viên nhỏ hơn 25% phí bảo hiểm sẽ được điều chỉnh vào cuối thời hạn bảo hiểm và sẽ được thanh toán/hoàn hồi vào thời điểm đó.

- (ii) Tất cả các thay đổi về tiền lương của nhân viên đều được tự động bảo hiểm từ ngày có sự thay đổi ấy.

Người được bảo hiểm có trách nhiệm thông báo mọi sự thay đổi tiền lương của nhân viên trong vòng 60 ngày kể từ ngày thay đổi.

Việc điều chỉnh phí được tiến hành vào cuối thời hạn bảo hiểm và sẽ được thanh toán/hoàn hồi vào thời điểm đó.

16. Thanh toán bồi thường cho Nhân viên

- a. Tiền bồi thường sẽ được tính trên cơ sở lương căn bản của nhân viên vào lúc xảy ra tai nạn và phụ thuộc bởi Điều khoản 13 và 15.
- b. Với điều kiện là trách nhiệm của Bảo Minh sẽ không vượt quá tổng số lương căn bản trong 12 tháng.

17. Thế quyền

Người được bảo hiểm sẽ, bằng chi phí của Bảo Minh, thực hiện và cho phép Bảo Minh thực hiện những yêu cầu cần thiết hợp lý nhằm mục đích thực thi quyền lợi hay yêu cầu bồi thường từ bên khác mà Bảo Minh sẽ hay đáng ra có quyền hay được thế quyền sau khi thanh toán hay bồi thường đối với chết, thương tật hoặc bệnh nghề nghiệp bao gồm chi phí liên quan như chi phí hồi phục theo Hợp đồng bảo hiểm này dù các hành động đó sẽ hay trở nên cần thiết hay được yêu cầu trước hay sau khi Bảo Minh tiến hành bồi thường.

18. Trong trường hợp có sự bất đồng ý kiến giữa Bảo Minh và Người được bảo hiểm hay người thừa hưởng quyền lợi bảo hiểm trong việc xác định hậu quả của tai nạn, mỗi bên bằng chi phí của mình chỉ định thầy thuốc. Nếu các thầy thuốc không thống nhất được với nhau thì cùng chỉ định thầy thuốc thứ ba và quyết định của đa số sẽ là quyết định cuối cùng. Nếu một trong hai bên không hay từ chối chỉ định thầy thuốc cho mình, hoặc nếu hai thầy thuốc được chỉ định không thống nhất được thầy thuốc thứ ba thì cuối cùng sẽ chỉ định thẩm phán đủ chuyên môn tại nơi xảy ra tai nạn hoặc tại nơi cư trú của người thừa hưởng quyền lợi chỉ định.

19. Trách nhiệm khai báo

Người được bảo hiểm phải khai báo đầy đủ và thành thật cho Bảo Minh tất cả thông tin mà Người được bảo hiểm biết hoặc đáng ra phải biết, nếu không Người được bảo hiểm sẽ không nhận được bất cứ quyền lợi nào theo Hợp đồng bảo hiểm này.

# BẢO HIỂM BỒI THƯỜNG CHO NGƯỜI LAO ĐỘNG

## BẢNG TỶ LỆ BỒI THƯỜNG

### A. BẢNG TỶ LỆ THƯƠNG TẬT VĨNH VIỄN

(Tỷ lệ phần trăm trên tổng số tiền)

**CHẾT** **100%**

#### THƯƠNG TẬT TÀN PHÉ TOÀN BỘ:

- Mất ánh sáng hoàn toàn và không thể phục hồi được cả hai mắt	100%
- Rối loạn tâm thần toàn bộ và không thể phục hồi	100%
- Mất hai tay hoặc hai chân	100%
- Điếc hoàn toàn hai tai	100%
- Cắt bỏ hàm dưới	100%
- Mất khả năng nói	100%
- Mất một cánh tay và một bàn chân, hoặc mất một cánh tay hoặc một bàn tay và một cẳng chân hoặc một bàn tay và một bàn chân	100%
- Mất hai cẳng chân hoặc hai bàn chân	100%

#### THƯƠNG TẬT BỘ PHẬN

##### ĐẦU:

- Mất phần xương chủ yếu của xương sọ trên toàn bộ bề dày	40%
Diện tích bề mặt ít nhất là 6 cm <sup>2</sup>	20%
Diện tích bề mặt từ 3 - 6 cm <sup>2</sup>	
- Cắt bỏ một phần hàm dưới, một cạnh lên, cắt bỏ toàn bộ hoặc một nửa thân hàm trên	40%
- Mất một mắt	40%
- Điếc hoàn toàn một tai	30%

#### THƯƠNG TẬT BỘ PHẬN

##### CHI TRÊN

	Phải	Trái
- Mất một cánh tay hay một bàn tay	60%	50%
- Mất phần xương chủ yếu của cánh tay (thương tật vĩnh viễn và không có khả năng chữa lành)		
- Liệt hoàn toàn cánh tay trên (tổn thương không có khả năng chữa lành các dây thần kinh)	50%	40%
- Liệt hoàn toàn dây thần kinh mũ	65%	55%
- Đính khớp bả vai	20%	15%
- Đính khớp khuỷu tay	40%	30%
ở vị trí thuận lợi, 15° xung quanh góc vuông		
ở vị trí không thuận lợi	25%	20%
- Mất phần xương chủ yếu của 2 xương cẳng tay (thương tổn vĩnh viễn không còn khả năng chữa lành)	40%	35%
- Liệt hoàn toàn dây thần kinh giữa	40%	30%
- Liệt hoàn toàn dây thần kinh quay (ở rãnh xoắn)	45%	35%
- Liệt hoàn toàn dây thần kinh quay ở cẳng tay	40%	

- Liệt hoàn toàn dây thần kinh quay ở bàn tay	30%	35%
- Liệt hoàn toàn dây thần kinh trụ	20%	25%
- Dính khớp cổ tay ở vị trí thuận lợi (Tư thế thẳng và xấp)	30%	15%
- Dính khớp cổ tay ở vị trí không thuận lợi (gấp quá hoặc duỗi ngửa)	20%	25%
- Mất hoàn toàn ngón cái	30%	15%
- Cụt toàn bộ ngón trỏ	20%	25%
- Cụt đồng thời ngón cái và ngón trỏ	15%	15%
- Cụt ngón cái và 1 ngón khác ngoài ngón trỏ	35%	15%
- Cụt 3 ngón bao gồm cả ngón cái	25%	25%
- Cụt 3 ngón trừ ngón cái và ngón trỏ	35%	20%
- Cụt 4 ngón trong đó có ngón cái	20%	30%
- Cụt 4 ngón trong đó còn ngón cái	45%	15%
- Cụt 1 ngón không phải là ngón cái hay ngón trỏ	40%	40%
	10%	35%
		05%

Khi tính toán tỉ lệ bồi thường, nếu nạn nhân thuận tay trái thì bản tính toán tỉ lệ sẽ được áp dụng ngược lại, tức là đổi phân tỉ lệ cho tay phải sang tay trái và ngược lại

### **CHI DƯỚI**

- Cụt một đùi (phần trên)		
- Cụt một đùi (phần dưới)		60%
- Mất hoàn toàn một bàn chân (tháo khớp chày, cổ chân)		50%
- Mất một phần bàn chân (tháo khớp dưới lên)		45%
- Mất một bàn chân (tháo khớp giữa cổ chân)		40%
- Mất một phần bàn chân (tháo khớp cổ bàn chân)		35%
- Liệt hoàn toàn một chi dưới (thương tổn thần kinh không có khả năng chữa lành)		30%
- Liệt hoàn toàn dây thần kinh hông khoeo ngoài		60%
- Liệt hoàn toàn dây thần kinh hông khoeo trong		30%
- Liệt hoàn toàn 2 dây thần kinh (hông, hông khoeo ngoài và hông khoeo trong)		20%
- Dính khớp cẳng		
- Dính khớp đầu gối		40%
- Mất phần lớn xương đùi hay phần lớn 2 xương chân (không có khả năng chữa lành)		40%
- Mất phần của xương bánh chè, bị vỡ thành nhiều mảnh và giới hạn nhiều khả năng duỗi cẳng chân trên đùi		20%
- Mất phần lớn xương bánh chè nhưng vẫn có khả năng vận động chi		60%
- Ngắn chi dưới ít nhất 5 cm		
- Ngắn chi dưới từ 3 - 5 cm		40%
- Cụt hoàn toàn 4 ngón chân trong đó có ngón cái		20%
- Cụt 2 ngón bao gồm cả ngón cái		30%
- Cụt 1 ngón cái		20%

20%

10%

05%

Trường hợp bị dính khớp các ngón tay trừ ngón cái và ngón trái) và dính khớp các ngón chân (trừ ngón cái) thì số tiền bồi thường chỉ bằng 50% tiền bồi quy định trong trường hợp bị cụt (mắt).

Những trường hợp tàn tật không liệt kê trong bản danh mục này sẽ được bồi thường theo tỉ lệ trên cơ sở so sánh tính nghiêm trọng của nó với những trường hợp khác có nêu trong bảng danh mục này và không phương hại đến nghề nghiệp của nạn nhân năng của một chi hay một phần coi là bị mất hoàn toàn và tuyi khi nó bị cắt rời ra.

Trong trường hợp nạn nhân trước khi xảy ra tai nạn chỉ có một mắt và bị mất mắt còn lại thì được coi là tàn phế 100% thay cho 40% theo như bảng danh mục này quy định.

Chi bồi thường cho những trường hợp thương tật phần vĩnh viễn từ 05% trở lên.

## **B. MẤT KHẢ NĂNG LAO ĐỘNG TẠM THỜI (LƯƠNG TRONG THỜI GIAN CHỮA TRỊ)**

Trong trường hợp Người lao động bị mất khả năng lao động tạm thời do hậu quả của tai nạn được bảo hiểm theo Hợp đồng bảo hiểm này thì nạn nhân sẽ được bồi thường cho việc mất khả năng lao động tạm thời đó dựa trên cơ sở 100% lương căn bản tại thời điểm bị tai nạn, trong vòng 12 tháng (hoặc được liệt kê trong Bản Tóm Lược Hợp Đồng). Số tiền bồi thường theo ngày (bao gồm cả ngày chủ nhật và ngày lễ) sẽ được tính toán như sau:

Lương căn bản của một tháng (trừ tiền làm thêm ngoài giờ, tiền thưởng)

30 ngày

Việc bồi thường như vậy sẽ chấm dứt khi nạn nhân được thầy thuốc do Người được bảo hiểm chỉ định tuyên bố là nạn nhân phục hồi sức khỏe và có thể tiếp tục công việc dù vết thương đã hoàn toàn khỏi hay chưa.

Người thừa hưởng quyền lợi có thể tranh chấp và đưa ra tòa án xem xét bất cứ quyết định nào của thầy thuốc do Bảo Minh chỉ định về việc xác định mức độ mất khả năng lao động tạm thời theo như quy định của Điều 18 của Hợp đồng bảo hiểm này.

## **ĐIỂM LOẠI TRỪ CHUNG**

### **ÁP DỤNG CHO TẤT CẢ CÁC PHẦN**

Bảo Minh sẽ không chịu trách nhiệm đối với:

#### **1. Chiến tranh hoặc thôn tính**

Bất kỳ hậu quả nào của chiến tranh hay các hành động chiến tranh như sự xâm lược, hành động thù địch (dù có tuyên chiến hay không), nội chiến, nổi dậy, hành động cách mạng, khởi nghĩa việc sử dụng lực lượng quân đội hay các lực lượng tiềm quyền, cướp bóc hay cướp phá sau những sự việc trên, chiếm đoạt tài sản

#### **2. Hạt nhân**

Thiệt hại, tổn thất, thương tật hay trách nhiệm trực tiếp hay gián tiếp gây ra bởi, tham gia bởi hay phát sinh từ chất phóng xạ, hoặc ô nhiễm bởi bất cứ một nguyên liệu hạt nhân nào, hay từ chất thải hạt nhân, do việc đốt cháy nguyên liệu hạt nhân

#### **3. Không cư trú**

Thiệt hại, tổn thất hay trách nhiệm trong trường hợp tòa nhà được bảo hiểm bị để trống trong khoảng thời gian hơn 60 ngày liên tiếp, trừ khi có sự đồng ý bằng văn bản của Bảo Minh.

Để được coi là có cư trú, Trụ sở được Bảo hiểm phải được sử dụng cho mục đích kinh doanh trong vòng ít nhất 2 ngày liên tiếp.

#### **4. Sử dụng nhiệt**

Thiệt hại và thiệt hại đối với các tài sản bị ảnh hưởng bởi quá trình liên quan cần thiết đến việc sử dụng nhiệt

#### **5. Cố ý gây hư hỏng**

Thiệt hại hay trách nhiệm phát sinh do cố ý gây ra bởi:

1. Người được bảo hiểm ; hay
2. Một thành viên của gia đình Người được bảo hiểm; hay
3. Một người hành động theo sự ủy quyền bằng văn bản hay bằng lời nói của Người được bảo hiểm hay của một thành viên trong gia đình Người được bảo hiểm .

#### **6. Lỗi thiết kế**

Thiệt hại, phá hủy, thiệt hại hay trách nhiệm gây ra bởi sai sót và nhầm lẫn trong thiết kế, hoạch định hay chi tiết kỹ thuật hay việc thiết kế không thành công, trừ khi được bảo hiểm theo phần Trách nhiệm của Đơn này.

#### **7. Điều khoản loại trừ rủi ro máy tính**

Hợp đồng bảo hiểm này không bảo hiểm cho bất kỳ tổn thất, thiệt hại, chi phí nhằm ngăn chặn, sửa chữa hoặc những việc khác, trực tiếp hoặc gián tiếp phát sinh hoặc liên quan đến:

- (a) sự sai lệch, chênh lệch trong việc tính toán hoặc xử lý thông tin liên quan đến sự thay đổi ngày tháng đến năm 2000, hay bất kỳ sự thay đổi ngày tháng khác, bao gồm tính toán năm nhuận của hệ thống máy tính, phần cứng, chương trình được lập trình hoặc phần mềm và hoặc bất kỳ vi mạch, mạch hoà nhập hoặc các bộ phận tương tự khác trong thiết bị máy tính hoặc không phải thiết bị máy tính, cho dù đó là tài sản của Người được bảo hiểm hay không; hoặc
- (b) bất kỳ thay đổi, thay thế hoặc sửa chữa liên quan đến sự thay đổi ngày tháng đến năm 2000 hoặc bất kỳ sự thay đổi ngày tháng nào khác, bao gồm tính toán năm nhuận của hệ thống máy tính, phần cứng, chương trình được lập trình hoặc phần mềm và hoặc bất kỳ vi mạch, mạch hòa nhập hoặc các bộ phận tương tự khác trong thiết bị máy tính hoặc không phải thiết bị máy tính, cho dù đó là tài sản của Người được bảo hiểm hay không.

Điều khoản này áp dụng cho tất cả các nguyên nhân hay sự kiện đóng góp hay là một loạt các thiệt hại, tổn thất, thương tổn, chi phí hay khiếu nại khác.

**ĐIỀU KIỆN CHUNG**  
**ÁP DỤNG CHO TẤT CẢ CÁC PHẦN**

**1. Nghĩa vụ của Người được bảo hiểm**

Người được bảo hiểm phải:

- 1.1 tiến hành mọi biện pháp thích hợp để tránh hay giảm thiểu các thiệt hại, hư hỏng, thương tật hay trách nhiệm;
- 1.2 bảo quản tất cả tòa nhà, đồ đạc, trang thiết bị được bảo hiểm trong điều kiện tốt;
- 1.3 chấp hành tất cả các đạo luật, nghị định và quy định của cơ quan có thẩm quyền, vì sự an toàn của người hay tài sản; và
- 1.4 thu thập giấy chứng nhận, xác nhận kiểm tra thiết bị do các cơ quan luật pháp

**2. Khiếu nại**

Nếu xảy ra bất cứ sự cố nào dẫn tới khiếu nại theo các phần của Hợp đồng bảo hiểm ngoài phần Trách nhiệm (tham khảo đến điều khoản đặc biệt áp dụng trong phần Bảo hiểm Trách nhiệm)

- 2.1 Người được bảo hiểm phải thông báo ngay cho Bảo Minh và thu thập đầy đủ thông tin liên quan đến Sự cố, hỗ trợ và cung cấp các tài liệu mà Bảo Minh yêu cầu thích hợp;
- 2.2 Người được bảo hiểm phải ngay lập tức thông báo cho công an nếu tài sản bị mất trộm hay trong trường hợp nghi ngờ bị trộm cắp, lừa gạt hoặc thiệt hại tài sản nghiêm trọng;
- 2.3 Người được bảo hiểm hay bất cứ người nào khác bị khiếu nại bồi thường sẽ không được thanh toán hoặc thừa nhận trách nhiệm về bất kỳ sự việc nào mà Bảo Minh phải chịu trách nhiệm nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản; và
- 2.4 Bảo Minh có quyền đòi lại số tiền từ bất kỳ người nào mà Người được bảo hiểm chịu trách nhiệm và Bảo Minh sẽ có toàn quyền quyết định trong việc tiến hành giải quyết các khiếu nại dưới tên của Người được bảo hiểm. Người được bảo hiểm hay bất cứ người nào khác sẽ không cản trở quyền này và phải cung cấp mọi thông tin và hợp tác mà Bảo Minh yêu cầu.
- 2.5 Quyền khiếu nại sẽ kết thúc sau bốn tháng kể từ ngày xảy ra tai nạn, ngoại trừ đối với khiếu nại trách nhiệm.

**3. Đóng góp**

Nếu tại thời điểm xảy ra tổn thất, thiệt hại, trách nhiệm hay thương tật mà tồn tại một Hợp đồng bảo hiểm khác, do Người được bảo hiểm hay người khác mua bảo hiểm cho cùng loại tài sản, Bảo Minh sẽ không chịu trách nhiệm bồi thường hoặc đóng góp nhiều hơn tỉ lệ phân chia tổn thất, thiệt hại và trách nhiệm.

**4. Trình bày sai và không tiết lộ thông tin**

Nếu:

- 4.1 Người được bảo hiểm không cung cấp thông tin về những vấn đề nào mà Người được bảo hiểm có trách nhiệm thông báo; hay
- 4.2 Người được bảo hiểm trình bày sai với Bảo Minh trước khi Hợp đồng bảo hiểm có hiệu lực; và
- 4.3 Do đó, Bảo Minh sẽ không cấp đơn với cùng phí bảo hiểm và điều khoản và điều kiện tương tự được nêu trong Hợp đồng bảo hiểm này, mà:
  - (a) Trách nhiệm của Bảo Minh về các khiếu nại sẽ được giảm đi nhằm đưa Bảo Minh trở lại vị trí mà việc không tiết lộ thông tin hay trình bày sai không xảy ra; hoặc
  - (b) Nếu việc không tiết lộ thông tin hoặc trình bày sai là hành vi gian lận, Bảo Minh sẽ vô hiệu hóa Đơn này.

**5. Thay đổi**

Trừ khi có sự đồng ý trước bằng văn bản, Bảo Minh sẽ không chịu trách nhiệm cho thiệt hại, tổn thất hay trách nhiệm gây ra hay tham gia bởi bất kỳ sự thay đổi sau khi Hợp đồng bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực.

- 5.1 Khi hoạt động thương mại hay sản xuất được xúc tiến, hay do sự thay đổi bản chất công việc hay các tình huống khác ảnh hưởng đến tòa nhà được bảo hiểm hay bao gồm tài sản được bảo hiểm thay đổi theo chiều hướng gia tăng khả năng xảy ra tổn thất hay khiếu nại về trách nhiệm.
- 5.2 Quyền lợi của Người được bảo hiểm chấm dứt do ý chí hay tác dụng của luật pháp.
- 5.3 Công việc kinh doanh bị đình chỉ hay tiến hành bởi một người không có khả năng chi trả hay chấm dứt vĩnh viễn.

## 6. Hủy bỏ

- 6.1 Người được bảo hiểm có thể hủy đơn bất kỳ lúc nào trong trường hợp đó Bảo Minh sẽ giữ lại tỷ lệ phí ngắn hạn theo số ngày còn lại, cộng 10% cho thời gian Hợp đồng bảo hiểm có hiệu lực. Với điều kiện là không có số tiền nào gửi trả trước khi đơn được hủy bỏ, mọi khiếu nại phát sinh trong suốt thời gian bảo hiểm sẽ được Bảo Minh thanh toán.
- 6.2 Bảo Minh có thể sẽ hủy đơn bằng cách thông báo bằng văn bản trong trường hợp Người được bảo hiểm :
  - a. không thực hiện nghĩa vụ trung thực tuyệt đối của mình
  - b. không thực hiện nghĩa vụ khai báo khi đơn được ký kết
  - c. khai báo sai với Bảo Minh trong quá trình đàm phán trước khi Bảo Minh cấp đơn.
  - d. không thực hiện các điều khoản của đơn
  - e. không trả phí bảo hiểm
  - f. khiếu kiện không trung thực theo đơn này hay bất kỳ đơn nào khác (cho dù với Bảo Minh này hay Bảo Minh khác) mà Hợp đồng bảo hiểm đó cung cấp bảo hiểm trong bất cứ giai đoạn nào cùng lúc với Hợp đồng bảo hiểm này
  - g. không thông báo cho Bảo Minh về hành động cụ thể hay sai sót nào được yêu cầu phải thông báo theo điều khoản của đơn.
- 6.3 Bảo Minh có thể hủy đơn theo luật pháp
- 6.4 Khi Bảo Minh hủy đơn, việc hủy bỏ này sẽ có hiệu lực sớm nhất từ các thời điểm sau:
  - a. khi Hợp đồng bảo hiểm khác thay thế Hợp đồng bảo hiểm này bắt đầu có hiệu lực; hay
  - b. 4 giờ chiều của ngày làm việc thứ 3 sau ngày Bảo Minh thông báo cho Người được bảo hiểm .
- 6.5 Khi Bảo Minh hủy đơn, Bảo Minh sẽ hoàn lại theo yêu cầu một tỷ lệ phí bảo hiểm tương ứng với thời gian bảo hiểm không hiệu lực kể từ ngày hủy.

## 7. Các bảo hiểm khác

Người được bảo hiểm phải thông báo cho Bảo Minh bằng văn bản nếu có bất kỳ Hợp đồng bảo hiểm khác đang còn hiệu lực đối với (toàn bộ hay từng phần) các tài sản đã được bảo hiểm theo Hợp đồng bảo hiểm này.

## 8. Thay đổi trong Hợp đồng bảo hiểm

Không có sự thay đổi nào trong Hợp đồng bảo hiểm này có hiệu lực (hay yêu cầu về bất kỳ phần nào của đơn này xem như bị khước từ) trừ khi có sự đồng ý bằng văn bản của Bảo Minh.

- 8.1 Người được bảo hiểm sẽ không được khiếu nại theo đơn này nếu tại thời điểm khiếu nại chưa thanh toán phí bảo hiểm từng phần trong một hay hơn một tháng.
- 8.2 Bảo Minh có thể hủy hợp đồng bất cứ lúc nào bằng thông báo về việc không thanh toán phí bảo hiểm trong một tháng hay hơn.

## 9. Chuyển quyền lợi bảo hiểm

Không một quyền lợi trong đơn này được chuyển nhượng mà không có sự đồng ý bằng văn bản của Bảo Minh.

10. **Nếu có Bất cứ mâu thuẫn** nào giữa Người được bảo hiểm và Bảo Minh mà không thể giải quyết được bằng thương lượng sẽ được chuyển lên tòa án nhân dân hay trọng tài kinh tế để xử lý.

Mọi tranh chấp liên quan đến những quy định này sẽ được căn cứ theo luật pháp hay thông lệ của nước Cộng hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam.

11. **Điều khoản về loại tiền tệ**

Được hiểu và thỏa thuận rằng loại tiền tệ được sử dụng trong tất cả các giao dịch thanh toán theo Hợp đồng bảo hiểm này (loại tiền tệ) là Đô la Mỹ. Trong trường hợp Người được bảo hiểm thanh toán phí bảo hiểm theo các loại tiền tệ khác, tổng số tiền bảo hiểm sẽ đương nhiên thay đổi theo loại tiền tệ đó theo cùng một tỉ giá hối đoái của ngày thanh toán. Sau đó Người bảo hiểm sẽ phát hành Sửa đổi bổ sung có hiệu lực từ ngày đó, và bất kỳ khiếu nại nào phát sinh thuộc phạm vi bảo hiểm sẽ được giải quyết theo loại tiền tệ mới đó.

12. **Điều khoản ca, kết thanh toán phí bảo hiểm**

1. Bất kể điều gì có thể trái ngược với mục đích của cam kết này với điều kiện là phụ thuộc và không phương hại đến điều khoản số 2 được nêu ở dưới đây, các bên bằng cam kết này thỏa thuận điều kiện tiên quyết để Người bảo hiểm có trách nhiệm đối với Hợp đồng bảo hiểm, Chứng nhận tái tục, Sửa đổi bổ sung hay Giấy chứng nhận tạm thời là việc Người được bảo hiểm thanh toán đầy đủ phí bảo hiểm cho Công ty bảo hiểm, các đại lý hay môi giới bảo hiểm liên quan

a) trong vòng 30 ngày tính từ

- (i) ngày chấp nhận bảo hiểm theo Hợp đồng bảo hiểm, Giấy chứng nhận tái tục hay Chứng nhận bảo hiểm tạm thời;
- (ii) ngày có hiệu lực của phạm vi bảo hiểm nêu trong mỗi Sửa đổi bổ sung cấp kèm Hợp đồng bảo hiểm gốc (nếu có), Giấy chứng nhận tái tục hoặc Chứng nhận bảo hiểm tạm thời nếu ngày có hiệu lực của phạm vi bảo hiểm nêu trong Sửa đổi bổ sung trùng với ngày cấp hoặc sau ngày cấp Sửa đổi bổ sung đó; hoặc
- (iii) ngày cấp mỗi Sửa đổi bổ sung kèm theo Hợp đồng bảo hiểm gốc (nếu có), Giấy chứng nhận tái tục bảo hiểm hoặc Giấy chứng nhận bảo hiểm tạm thời nếu ngày có hiệu lực của phạm vi bảo hiểm theo Sửa đổi bổ sung là trước ngày cấp;

HOẶC

b) Trường hợp Công ty bảo hiểm chấp nhận thanh toán phí bảo hiểm thành nhiều kỳ, thì phí được thanh toán trong vòng 30 ngày tính từ

- (i) ngày chấp nhận bảo hiểm theo Hợp đồng bảo hiểm, Giấy chứng nhận tái tục hay Giấy chứng nhận bảo hiểm tạm thời cho kỳ thanh toán thứ nhất và tiếp theo sau đó các kỳ thanh toán còn lại sẽ được trả vào đúng ngày thỏa thuận ghi trong Hợp đồng bảo hiểm
- (ii) ngày có hiệu lực của phạm vi bảo hiểm nêu trong Sửa đổi bổ sung cấp kèm Hợp đồng bảo hiểm gốc (nếu có) cho kỳ thanh toán thứ nhất và tiếp theo sau đó các kỳ thanh toán còn lại sẽ được trả vào đúng ngày thỏa thuận ghi trong Hợp đồng bảo hiểm

HOẶC

c) khi thời hạn thanh toán phí bảo hiểm dưới 30 ngày, trong thời hạn hiệu lực của Hợp đồng bảo hiểm, Sửa đổi bổ sung, Giấy chứng nhận tái tục hay Giấy chứng nhận bảo hiểm tạm thời.

2. Trong trường hợp các khoản phí trên không được thanh toán đầy đủ cho Công ty bảo hiểm, các đại lý, môi giới bảo hiểm liên quan và không được thanh toán trong “thời hạn cam kết thanh toán phí” được quy định bên trên thì phạm vi bảo hiểm nêu trong Hợp đồng bảo hiểm, Giấy chứng nhận tái tục, Sửa đổi bổ sung hay Giấy chứng nhận bảo hiểm tạm thời sẽ bị hủy bỏ và Công ty bảo hiểm chỉ chịu trách nhiệm trong khoảng thời gian các văn bản trên có hiệu lực đến ngày bị hủy bỏ.